

# Návod k obsluze

## Čelní nakladač **ClassicLine**



Originál návodu k obsluze  
podle směrnice 2006-42-ES

3626890 B58CL1 000000005 CS 003



**STOLL**  
The Loader Specialist.

**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

E-mail: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Webové stránky: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

**Objednávání náhradních dílů**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 143-146

Fax: +49 (0) 53 44/20 183

E-mail: [EA@stoll-germany.com](mailto:EA@stoll-germany.com)



## Obsah

1	K tomuto návodu k obsluze .....	4
1.1	Přehled dokumentace .....	4
1.2	Používání tohoto návodu k obsluze .....	5
2	Bezpečnost .....	6
2.1	Určené použití .....	6
2.2	Požadavky na osoby, které pracují s čelním nakladačem .....	6
2.3	Nebezpečná zóna a pracovní zóna .....	7
2.4	Nebezpečí způsobená čelním nakladačem .....	7
2.5	Bezpečnostní postupy .....	10
2.6	Bezpečnostní nálepky .....	12
3	Popis funkce .....	17
3.1	Konstrukce čelního nakladače .....	17
3.1.1	Popis čelního nakladače CL s paralelním vedením (CL-P) .....	17
3.1.2	Popis čelního nakladače CL bez paralelního vedení (CL-H) .....	18
3.1.3	Čelní nakladač – provedení .....	19
3.1.4	Konstrukční velikosti čelních nakladačů .....	19
3.2	Přípevnění na traktor .....	20
3.3	Výměnné rámy a uzamykací mechanismus nářadí .....	21
3.3.1	Výměnné rámy EURO .....	21
3.3.2	Výměnný rám SMS .....	22
3.3.3	Kombinovaný výměnný rám EURO-SMS .....	22
3.3.4	Kombinovaný výměnný rám EURO-MX .....	22
3.3.5	Kombinovaný výměnný rám EURO-SMS .....	23
3.3.6	Kombinovaný výměnný rám Euro-Alö typ <sup>3</sup> .....	23
3.3.7	Kombinovaný výměnný rám EURO-MX .....	23
3.3.8	Výměnný rám Skid Steer .....	24
3.4	Funkce čelního nakladače .....	25
3.4.1	Základní funkce .....	25
3.4.2	Plovoucí poloha .....	26
3.4.3	Paralelní vedení na čelních nakladačích CL-P .....	27
3.4.4	Ukazatel polohy nářadí .....	27
3.4.5	Přídavné funkce .....	28
3.5	Obslužné prvky .....	29
3.5.1	Ovládání pomocí ovládacích pák traktoru .....	31
3.5.2	Ovládání pomocí jednopákového ovládání Base Control značky Stoll .....	33
4	Uvedení do provozu a obsluha .....	34
4.1	Pokyny pro první uvedení do provozu .....	34
4.2	Kontrola připravenosti k provozu .....	34
4.3	Přípravy na traktor .....	36
4.3.1	Spojení brzdových pedálů .....	36
4.3.2	Zatížení .....	36
4.4	Připojení a odpojení čelního nakladače .....	37
4.4.1	Manipulace s odstavnými podpěrami .....	37
4.4.2	Manipulace s hydraulickými spojkami .....	38
4.4.3	Připojení čelního nakladače .....	40
4.4.4	Odpojení čelního nakladače .....	42
4.4.5	Nastavení uzamykacího mechanismu čelního nakladače .....	43



4.5	Připojení a odpojení nářadí . . . . .	44
4.5.1	Manipulace s uzamykacím mechanismem nářadí . . . . .	45
4.5.2	Připojení nářadí . . . . .	46
4.5.3	Odpojení nářadí . . . . .	47
4.6	Zajišťovací zařízení proti snížení nakladače . . . . .	48
4.7	Pokyny při jízdě po silnici. . . . .	49
4.8	Pokyny ke zarovnávání při couvání. . . . .	51
5	Údržba . . . . .	52
5.1	Pravidelná údržba . . . . .	53
5.1.1	Plán údržby . . . . .	53
5.1.2	Mazací plán . . . . .	53
5.2	Pokyny pro údržbu a opravy . . . . .	54
5.2.1	Mazání . . . . .	54
5.2.2	Hydraulická vedení. . . . .	55
5.2.3	Comfort-Drive . . . . .	55
5.2.4	Kontrolní rozměr upínacího systému čelního nakladače . . . . .	56
5.2.5	Krouticí momenty šroubů . . . . .	57
6	Řešení poruch . . . . .	58
7	Dodatek . . . . .	60
7.1	Technické údaje. . . . .	60
7.2	Hydraulické schéma . . . . .	61
7.3	Schéma elektrického zapojení. . . . .	62
7.4	Označení . . . . .	63
7.5	Likvidace . . . . .	63
7.6	Prohlášení o shodě . . . . .	64

## 1 K tomuto návodu k obsluze

### 1.1 Přehled dokumentace

Pro čelní nakladač, montážní sadu a příslušenství jsou k dispozici různé návody a technické podklady. Většina dokumentů je k dispozici ve více jazycích.

Pokud by vám návod chyběl nebo pokud potřebujete návod v jiném jazyce, můžete si jej objednat přes svého obchodního zástupce. Mnoho návodů naleznete také bezplatně ke stažení na internetu na stránkách <http://www.stoll-germany.com>.

#### Montážní návod

Montážní návod popisuje montáž montážní sady čelního nakladače a hydraulického a elektrického vybavení až po první uvedení čelního nakladače do provozu. Je určen pracovníkům odborné dílny.

Montážní návod je speciálně vytvořen pro model traktoru.

Neobsahuje informace, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Montážní návod obsahuje informace o náhradních dílech pro konzoly a vybavení, která jsou pro traktor speciálně upravena.

#### Návod k obsluze čelního nakladače (tento dokument)

Tento návod k obsluze popisuje bezpečnou manipulaci s čelním nakladačem od prvního uvedení do provozu až po jeho likvidaci. Je určen provozovateli a uživatelům čelního nakladače.

Návod k obsluze je speciálně vytvořen pro konstrukční řadu čelních nakladačů, nemusí proto nutně brát v úvahu vybavení speciálně upravené pro traktor.

#### Seznamy náhradních dílů

Seznamy náhradních dílů čelního nakladače uvádí informace pro objednání náhradních dílů konstrukční řady čelního nakladače a jejich volitelných doplňků. Speciální úpravy pro traktor zohledněny nejsou.

Kromě toho je k dispozici seznam náhradních dílů pro nářadí čelního nakladače.

#### Návody k obsluze nářadí čelního nakladače

Návody k obsluze popisují nářadí, které je k dispozici pro čelní nakladač. Pro různá nářadí jsou k dispozici různé návody k obsluze:

- návod k obsluze pro nářadí pro těžké nasazení,
- návod k obsluze pro globální nářadí pro lehké nasazení,
- návody k obsluze pro speciální nářadí.

#### Další dokumenty

Kromě výše uvedených návodů mohou existovat také montážní návody a návody k obsluze i jiné *technické informace*, které se zabývají speciálním doplňkovým vybavením a doplňky, které nejsou zohledněny v ostatní dokumentaci.



Pokud předáte čelní nakladač nebo traktor s namontovaným čelním nakladačem, předejte s ním také veškerou související dokumentaci. Další majitel bude tyto informace také potřebovat!

## 1.2 Používání tohoto návodu k obsluze

Návod k obsluze vám má pomoci naučit se bezpečnou manipulaci s čelním nakladačem. Doporučujeme vám si s pomocí návodu k obsluze krok za krokem opatrně „osahat“ funkce čelního nakladače, až zvládnete bezpečnou manipulaci.

- Pro svoji vlastní ochranu a ochranu osob ve vašem okolí si nejprve pročtete kapitolu Bezpečnost!
- Poté se seznámte s funkcemi a obsluhou čelního nakladače.

### Poznámky k uspořádání návodu:

Abyste mohli rychle najít potřebné informace, připravili jsme pro vás tyto „pomůcky“:

**Obsah** na začátku návodu,

### různě upravené texty:

Jednoduchý text bez zvláštního označení vysvětluje situace a souvislosti.

- Text s tečkou: zde musíte nebo můžete něco udělat.
- ➔ Tento symbol poukazuje na předpoklady, které musí být splněny před zahájením následných pracovních kroků.
- ✂ Tento symbol poukazuje na nářadí, které potřebujete.

(1) Text s číslem: Jako tečka, ale je zde více pracovních kroků.



Text s upozorněním „i“: zde naleznete upozornění, která jsou obzvláště důležitá!

1 **legenda k obrázkům:** zde jsou uvedeny popisy k číselným položkám na obrázcích.

Tučně vtištěná čísla v závorkách **(1)** poukazují rovněž na poziční čísla na obrázcích.

**Výstražná upozornění** jsou dole ohraničena čárou a nahoře na začátku mají signální slovo na barevném pozadí.

### **NEBEZPEČÍ**

Tato upozornění varují před nebezpečími, která způsobí vážná poranění nebo úmrtí.

- ▶ Za značkou jsou uvedena opatření nezbytná k odvrácení nebezpečí.

### **VÝSTRAHA**

Tato upozornění varují před nebezpečími, která mohou způsobit vážná poranění nebo úmrtí.

- ▶ I zde jsou za značkou uvedena opatření nezbytná k odvrácení nebezpečí.

### **UPOZORNĚNÍ**

Tato upozornění varují před nebezpečími, která mohou způsobit lehká a středně vážná poranění.

- ▶ I zde jsou za značkou uvedena opatření nezbytná k odvrácení nebezpečí.

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Určené použití

Čelní nakladač je přídatné zařízení pro zemědělské nebo lesnické traktory. Je určen výhradně pro použití při nakládacích pracích.

Na traktor jej lze přimontovat pouze prostřednictvím přídatných dílů určených pro traktor společnosti STOLL.

Lze jej používat pouze s pracovním nářadím navrženým společností STOLL. Lze jej používat pouze s nářadím, které je vhodné pro příslušnou nakládací práci. Podrobnější informace naleznete v oddíle 4.5 a v návodu k obsluze nářadí.

Čelní nakladač **nelze** používat při pracovních procesech a s nářadím, které při nadzvednuté poloze čelního nakladače vyžadují přítomnost osob v blízkosti nákladu! Tyto práce jsou přípustné pouze, pokud je čelní nakladač vybaven zařízením zajišťujícím proti snížení, viz kapitola 4.6.

Lze jej provozovat pouze v rozmezí hodnot definovaných v technických údajích.

Čelní nakladač a jeho nářadí nelze současně ovládat jinými hydraulickými přístroji.

Čelní nakladač lze řídit pouze ze sedadla řidiče traktoru.

Čelní nakladač mohou používat pouze osoby, které splňují požadavky v oddíle 2.2 tohoto návodu k obsluze.

### 2.2 Požadavky na osoby, které pracují s čelním nakladačem

Pokud není čelní nakladač správně používán, může dojít k vážnému poranění nebo usmrcení osob. Aby se nehodám předešlo, musí každá osoba, která s nakladačem pracuje, splňovat tyto minimální požadavky:

- Je schopná fyzicky kontrolovat čelní nakladač a traktor.
- Může bezpečně provádět práce s čelním nakladačem podle informací v tomto návodu k obsluze.
- Rozumí fungování traktoru a čelního nakladače v rámci své práce a dokáže rozeznat a zabránit nebezpečím při práci.
- Porozuměla tomuto návodu k obsluze a dokáže odpovídajícím způsobem realizovat informace z tohoto návodu.
- Je obeznámena s bezpečným řízením traktorů.
- Zná příslušná pravidla silničního provozu pro jízdu po komunikacích a má předepsanou třídu řidičského oprávnění.

## 2.3 Nebezpečná zóna a pracovní zóna

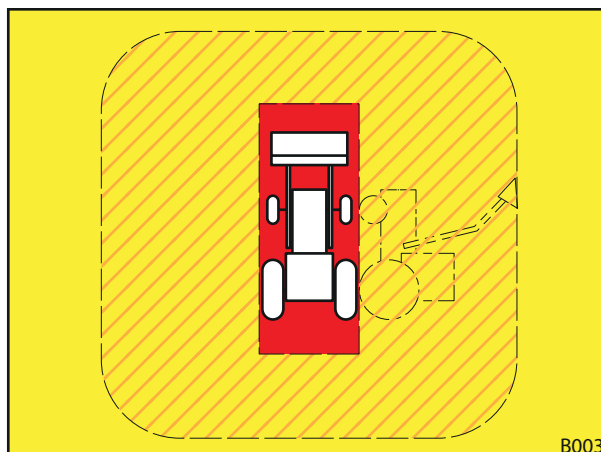
### Pracovní zóna

(celý obrázek, žlutá barva)

Pracovní zóna (žlutou barvou) je celá oblast, ve které se traktor a čelní nakladač pohybují nebo mohou pohybovat během nakládacích prací.

Vzhledem k pojezdu traktoru se jakékoli místo z pracovní zóny může rychle stát nebezpečnou zónou.

V této zóně se smí vyskytovat pouze osoby, jejichž přítomnost je požadována pro provádění prací.



### Nebezpečná zóna (na obrázku oranžově šrafovaná)

Nebezpečná zóna (oranžově šrafovaná) je oblast, ve které vznikají nebezpečí způsobená pohybem čelního nakladače nebo traktoru. Patří sem také oblast, ve které se může čelní nakladač nebo traktor v případě nehody převrhnout.

V této zóně se smí osoby vyskytovat pouze výjimečně, pokud je jejich přítomnost nutná pro provedení prací, které nelze provést mimo nebezpečnou zónu. Může to být např. v případě, kdy je pro práci třeba osoba navádějící při pojezdu nebo požární kontrola.

Pokud se v této zóně nacházejí osoby, musí řidič pracovat se zvýšenou opatrností. Musí být kdykoli možná komunikace se všemi osobami, např. jednoznačné smluvené znamení rukou. Všechny osoby musí být pro svoji činnost zaškoleny a musí znát nebezpečí i bezpečnostní opatření.

### Vnitřní nebezpečná zóna (na obrázku červená)

Vnitřní, bezprostřední nebezpečná zóna (červená) zaujímá oblast, ve které se čelní nakladač pohybuje nebo může pohybovat, a oblast v bezprostředním okolí traktoru, obzvláště mezi koly a bezprostředně před a za traktorem. Dodržujte také návod k obsluze traktoru!

V této zóně je výskyt osob zakázán!

Pokud osoby do této zóny vstupují, musí být čelní nakladač zcela snížen dolů, traktor musí být vypnutý a zajištěný!

## 2.4 Nebezpečí způsobená čelním nakladačem

Tento oddíl vysvětluje nejčastější nebezpečí, jejich příčiny a co proti nim můžete dělat. Zobrazené výstražné značky se nachází také na bezpečnostních nálepkách na čelním nakladači a traktoru.

### Ohrožení života!

Je zakázáno čelním nakladačem zvedat či přepravovat osoby!

Čelní nakladač není vybaven nezbytnými bezpečnostními prvky pro použití pracovních košů!







### Nebezpečí pro osoby v pracovní zóně čelního nakladače!

Čelní nakladač se může v důsledku nesprávné obsluhy, technické vady či nečekaného technického stavu hydrauliky nečekaně pohnout. Je možné náhlé snížení čelního nakladače nebo pád nákladu. Dojde tak k ohrožení osob v nebezpečné zóně čelního nakladače. Může tak dojít k velmi vážným poraněním nebo úmrtí.

- Pobyť osob ve vnitřní, bezprostředně nebezpečné zóně čelního nakladače je zakázaný.
- Pracovní zónu neustále sledujte! Dbejte na to, aby se v pracovní zóně nevyskytovaly žádné neoprávněné osoby!
- Čelní nakladač smí ovládat pouze jedna osoba!
- Čelní nakladač ovládejte pouze z místa řidiče traktoru. Ovládací prvky zvenku na traktoru nesmí působit na čelní nakladač! Obzvláště ovládací prvky čelního zdvihacího mechanismu nesmí působit na čelní nakladač!
- Nezdržujte se v blízkosti zvednutého čelního nakladače nebo nezajištěného nákladu.



### Nebezpečí! Padající náklad

Nadzvednutý náklad může spadnout a zřítit se na místo řidiče. Dojde tak k vážným poraněním nebo úmrtí.

Mimořádně velké riziko vzniká při nadzvedávání palet nebo balíků nad kabinu a při práci ve svahu.

Standardní ochranné systémy (ochranné konstrukce při převrácení ROPS, ochranné konstrukce před padajícími předměty FOPS) neposkytují dostatečnou ochranu!

- Při práci ve svahu postupujte velmi opatrně. Snižte naplnění nářadí a náklad spusťte dolů!
- Kontrolujte sklon nářadí, nenabírejte nářadím příliš daleko.
- Používejte vhodné pracovní nářadí, které je vyrobeno tak, aby zabránilo spadnutí nákladu na místo řidiče.
- Při nakládání kusového materiálu používejte k tomu určené nářadí: kleště na balíky pro nabírání balíků, paletizační vidle na palety atd.
- Palety nebo balíky zvedejte po jednom! Nikdy nestohujte více nákladů (balíky, palety) na sebe. Horní náklad na vás může spadnout.
- U čelního nakladače bez paralelního vedení (řada ProfiLine FS) kompenzujte zvětšený úhel při zvedání sklopením nářadí!
- U traktoru bez kabiny nebo 4sloupkové ochranné konstrukce při převrácení nezvedejte velké díly, obzvláště balíky, výš, než je bod otáčení ramene výložníku!
- Během zvedání náklad sledujte! Náklad proto nezvedejte při couvání!

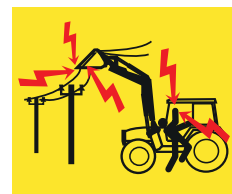


### Nebezpečí! Vysoké napětí!

Při vysoko zvednutém čelním nakladači vzniká nebezpečí kolize s vedením vysokého napětí.

Dojde tak k vážným poraněním nebo úmrtí.

- Čelní nakladač při jízdě po komunikacích nezvedejte nad 4 m!
- Při práci udržujte dostatečnou vzdálenost od elektrického vedení!
- U neznámého jmenovitého napětí udržujte vzdálenost od elektrického vedení minimálně 4 metry!



Informace o požadovaných minimálních vzdálenostech můžete získat z povinného úrazového pojištění, v Německu např. „Předpisy úrazové prevence u elektrických zařízení a provozních prostředků Pravidel pro bezpečnost a ochranu zdraví 1.4“ sociálního pojištění pro zemědělství, lesnictví a zahradnictví.

### Postup při napěťovém přeskočení z otevřeného vedení

Napěťové přeskočení způsobují zvenku na traktoru vysoké elektrické napětí. Na zemi okolo stroje vzniká vysoký rozdíl v napětí. Velké kroky, ulehnutí na zem nebo opření se rukama o zem mohou způsobit životně nebezpečné elektrické proudění (tzv. krokové napětí).

- Neopouštějte kabinu!
- Nedotýkejte se kovových částí!
- Nesmí dojít k vodivému spojení se zemí!
- Varujte ostatní osoby: Nepřibližujte se k traktoru! Elektrické napětí na zemi může způsobit vážný zásah elektrickým proudem.
- Vyčkejte na pomoc profesionálních záchranných sil! Otevřené vedení musí být odpojeno.

Pokud pracovník musí kabinu i přes napěťový přeskok opustit, například pokud hrozí bezprostřední ohrožení života požárem:

- Z traktoru odskočte pryč. Skákejte přitom do bezpečného postoje! Nedotýkejte se traktoru zvenku!
- Vzdalujte se od traktoru malými kroky!

### Výstraha! Hydraulický olej pod tlakem!

Traktor a čelní nakladač pracují s hydraulickým olejem, který je během provozu pod vysokým tlakem. Maximální přípustný tlak v hydraulickém systému činí 205 barů.

Při nesprávné údržbě nebo poškození hydraulického systému může vystříknout olej pod vysokým tlakem.

Může tak dojít k vážným poraněním nebo úmrtí.

- Pravidelně kontrolujte všechny hydraulické komponenty! Přitom dodržujte pokyny k údržbě z kapitoly 5!
- Zajistěte, aby se pohyblivými díly nemohly poškodit žádné hydraulické komponenty, obzvláště hadice!
- Opatřebovaná, zastaralá nebo netěsná hydraulická vedení vyměňte!
- U traktorů bez zavřené kabiny řidiče montujte hadice s ochranou proti stříkání! (Hadice s ochranou proti stříkání zakoupíte u specializovaného prodejce.)

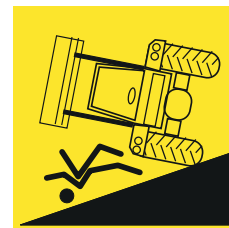


### Pozor! Ztráta stability traktoru

Při práci na svahu, při jízdě do zatáček, při rozjíždění, při malém zatížení zadní osy a při šikmém navážení nákladu hrozí nebezpečí překlacení.

Mimořádně velké riziko vzniká při vysoko zvednutém čelním nakladači z důvodu zvýšené polohy těžiště.

- Při práci ve svahu postupujte velmi opatrně! S nadzvednutým nákladem nejezděte příčně ke svahu!
- Při jízdě do zatáčky snižte rychlost a náklad spusťte dolů!
- Traktorem necouvejte, když je čelní nakladač ve vysoce zvednuté poloze a je plně naložený!
- Při práci s čelním nakladačem vždy používejte protiváhu v zadní části traktoru! Dodržujte pokyny týkající se zatížení – viz oddíl 4.3.2!
- Jeďte přímo do nakládaného materiálu! Neřídte přitom!
- U traktorů s nastavitelnou šířkou stopy: stopu nastavte co možná nejširší!
- Používejte bezpečnostní pás!
- Spojte brzdové pedály!
- Vypněte odpružení přední nápravy!



**Nebezpečí zlomení!**

Při překročení maximálního přípustného zatížení čelního nakladače nebo při nesprávném používání může dojít k takovému poškození nakladače, že bezprostředně nebo zapříčiněním osob hrozí zlomení konstrukčních dílů.

Může tak dojít k vážným poraněním nebo úmrtí.

- Dodržujte mezní hodnoty zatížení uvedené v technických údajích!
- Při zarovnávaní nebo odsunování sněhu nejezděte rychleji než 10 km/h!
- Pracujte pouze s připojenými a uzamčeným nářadím! (viz 4.5)
- Dodržujte nosnost pneumatik a přední nápravy traktoru!

**2.5 Bezpečnostní postupy**

Tento oddíl poskytuje přehled o bezpečném způsobu práce s čelním nakladačem. Podrobné informace naleznete v odpovídajících kapitolách tohoto návodu k obsluze.

**Nakládací práce s čelním nakladačem**

Pohybem čelního nakladače může dojít k ohrožení osob (viz také oddíl 2.4). Bezpečná práce je možná pouze tehdy, když se v bezprostředním okolí čelního nakladače nevyskytují žádné osoby.

- Neúčastněné osoby udržujte mimo pracovní zónu. Obzvláště dávejte pozor na děti!
- Instruujte pomocníky! Čelní nakladač zvedejte teprve tehdy, až se všichni pomocníci dostatečně vzdálí z nebezpečné zóny.
- Před každým použitím čelního nakladače ještě jednou zkontrolujte uzamykací mechanismus nářadí, viz kapitola 4.5.1.
- Nejezděte rychleji než 10 km/h!

**Připojení a odpojení čelního nakladače a nářadí**

Pomocníci mohou být náhodným pohybem čelního nakladače nebo traktoru vážně zraněni nebo usmrceni.

*Čelní nakladač připojujte nebo odpojujte sami bez pomoci:*

- (1) Než odejdete z kabiny: čelní nakladač spusťte zcela na zem!
- (2) Traktor vypněte a zatáhněte ruční brzdu!
- (3) Hydraulický systém zbavte tlaku: ovládací páku přesuňte do všech koncových poloh.  
U elektricky ovládaných ventilů je třeba zapnout zapalování, poté zapalování opět vypněte!
- (4) Teprve pak pracujte s uzamykacími mechanismy a hydraulickými spojkami na čelním nakladači nebo nářadí.

Podrobný popis připojení a odpojení čelního nakladače naleznete v oddíle 4.4, připojení a odpojení nářadí v oddíle 4.5.

**Odstavení čelního nakladače bez traktoru**

Délka odstavných podpěr čelního nakladače je omezena podle přední nápravy traktoru. Proto čelní nakladač bez náčiní není na těchto odstavných podpěrách stabilní.

- Čelní nakladač odstavujte pouze s připojeným nářadím o minimální hmotnosti 70 kg na vodorovný, pevný podklad!

**Odstavení traktoru s čelním nakladačem**

Čelní nakladač se u odstaveného traktoru časem spustí působením poklesu tlaku v hydraulickém systému.

- (1) Čelní nakladač vždy kompletně snižte dolů, i když traktor opouštíte pouze na krátkou dobu.
- (2) Traktor vypněte a zatáhněte ruční brzdu!
- (3) Hydraulický systém zbavte tlaku: ovládací páku přesuňte do všech koncových poloh.  
U elektricky ovládaných ventilů je třeba zapnout zapalování, poté zapalování opět vypněte!
- (4) Traktor zajistěte proti neoprávněnému použití: vytáhněte klíček zapalování!

Při odstavení traktoru s čelním nakladačem dodržujte také návod k obsluze traktoru!

**Pojezd po komunikacích**

Při pojezdu s připojeným čelním nakladačem po veřejných komunikacích platí v jednotlivých zemích odlišné předpisy!

- Dodržujte prosím pravidla silničního provozu platná na místě nasazení stroje!
- Dodržujte pokyny pro jízdu po komunikacích v oddíle 4.7!

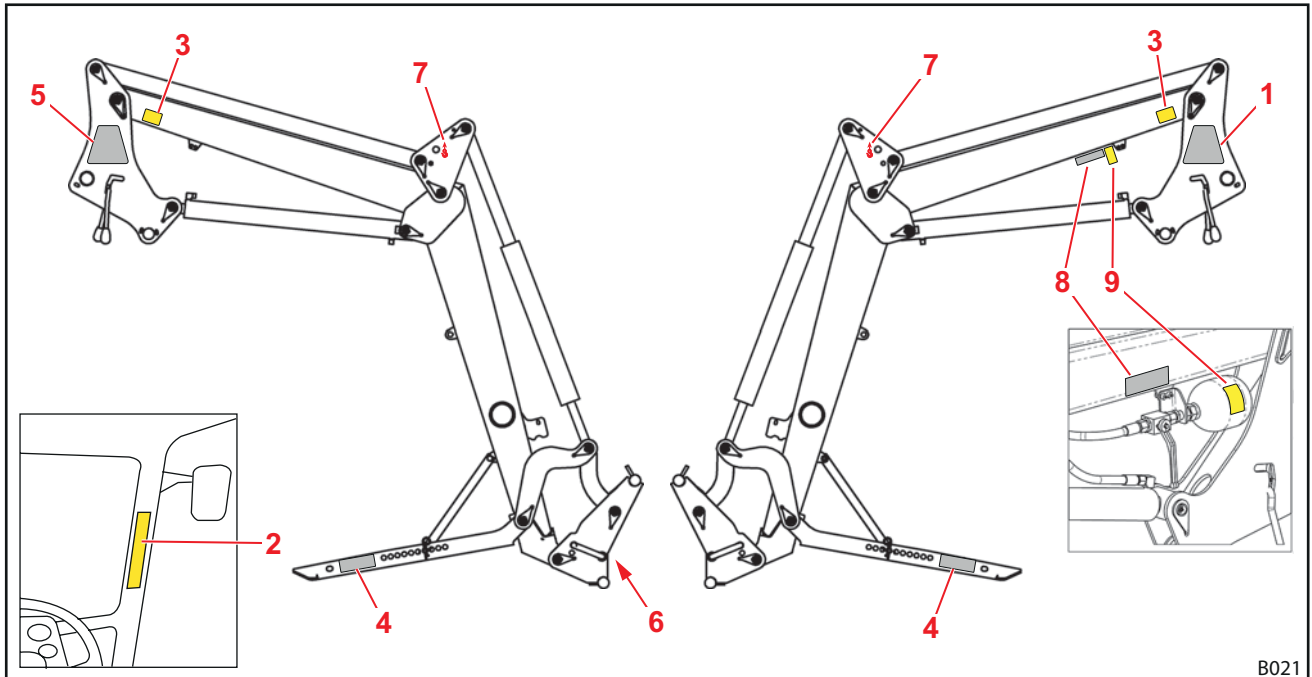
## 2.6 Bezpečnostní nálepky

### Bezpečnostní nálepky musí být čitelné!

Bezpečnostní nálepky varují před ohrožením na nebezpečných místech a jsou důležitou součástí bezpečnostního vybavení čelního nakladače. Chybějící bezpečnostní nálepky zvyšují riziko vážných a smrtelných zranění.

- Znečištěné bezpečnostní nálepky očistěte!
- Poškozené nebo nezřetelné bezpečnostní nálepky okamžitě vyměňte!
- Příslušné bezpečnostní nálepky nalepte okamžitě také na náhradní díly!

Zobrazení a vysvětlení k jednotlivým nálepkám se nachází na následujících stránkách. Následující náčrt ukazuje umístění nálepek.



- 1 Bezpečnostní upozornění, nálepka na levém sloupku
- 2 Bezpečnostní upozornění, nálepka v zorném poli řidiče
- 3 Bezpečnostní upozornění, nálepka vlevo a vpravo na rameni výložníku
- 4 Nálepka na odstavných podpěrách
- 5 Návod k připojení a odpojení čelního nakladače, nálepka na pravém sloupku
- 6 Nálepka uzamknutí nářadí
- 7 Nálepka „Hák“: nahoře, dole a vedle otvorů pro přepravu jeřábem (u čelního nakladače CL-P na vratném trojúhelníku, u čelního nakladače CL-H na rámu).
- 8 Nálepka na ovládací páce systému Comfort-Drive (doplňková možnost)
- 9 Výstražné upozornění hydraulický akumulátor (doplňková možnost Comfort-Drive)



The diagram illustrates safety hazards for a telehandler, organized into sections labeled 1a through 2i. Section 1a shows maintenance safety with a wrench and a 5-hour timer. Section 1b shows electrical hazards with lightning bolts. Section 1c shows stability hazards like tipping and falling. Section 1d shows operator safety with a person and a telehandler. Section 1e shows a general warning sign. Section 1f shows a prohibition sign for a person on the machine. Section 1g shows a prohibition sign for a person near the machine. Section 2a shows a manual operation sign. Section 2b shows a prohibition sign for a specific telehandler maneuver. Section 2c shows a telehandler with a bucket. Section 2d shows a prohibition sign for a person near the machine. Section 2e shows a telehandler with a bucket. Section 2f shows a telehandler with a bucket. Section 2g shows a prohibition sign for a person near the machine. Section 2h shows a telehandler with a bucket. Section 2i shows a telehandler with a bucket. Section 3 shows two warning signs: 3a (general warning) and 3b (person and telehandler). Section 4 shows two diagrams of telehandler arms with warning signs and red 'X' marks indicating prohibited actions.

3441830b

3449070b

B01X

**1 Bezpečnostní upozornění, nálepka na levém sloupku**

- 1a Po prvních 5 hodinách provozu dotáhněte všechny upevňovací šrouby na montážní sadě!
- 1b Nebezpečí! Vysoké napětí! Při práci udržujte dostatečnou vzdálenost od elektrického vedení!
- 1c Nebezpečí! Padající náklad! Nikdy nestohujte více nákladů na sebe!
- 1d Nebezpečí! Padající náklad! Používejte pouze vhodné nářadí!
- 1e Pozor! Zvýšené nebezpečí převržení při zvednutém čelním nakladači!
- 1f Vstup pod zvednutý čelní nakladač je zakázaný!
- 1g Je zakázáno čelním nakladačem zvedat či přepravovat osoby!

Podrobnější vysvětlivky k nebezpečím a nákresům naleznete v oddíle 2.4 "Nebezpečí způsobená čelním nakladačem".

**2 Bezpečnostní upozornění, nálepka v zorném poli řidiče**

- 2a Dodržujte návod k obsluze
- 2b Nebezpečí! Padající náklad! Používejte pouze vhodné nářadí!
- 2c Nebezpečí! Padající náklad!  
Nikdy nestohujte více nákladů na sebe!  
Kontrolujte sklon nářadí, nenabírejte nářadím příliš daleko!
- 2d Je zakázáno čelním nakladačem zvedat či přepravovat osoby!
- 2e Nebezpečí pro osoby v pracovní zóně čelního nakladače!
- 2f Nebezpečí! Vysoké napětí! Při práci udržujte dostatečnou vzdálenost od elektrického vedení!
- 2g Vstup pod zvednutý čelní nakladač je zakázaný!
- 2h Pozor! Zvýšené nebezpečí převržení při zvednutém čelním nakladači!
- 2i Výstraha! Hydraulický olej pod tlakem!

Podrobnější vysvětlivky k nebezpečím a nákresům naleznete v oddíle 2.4 "Nebezpečí způsobená čelním nakladačem".

**3 Bezpečnostní upozornění, nálepka vlevo a vpravo na výkyvném rameni.**

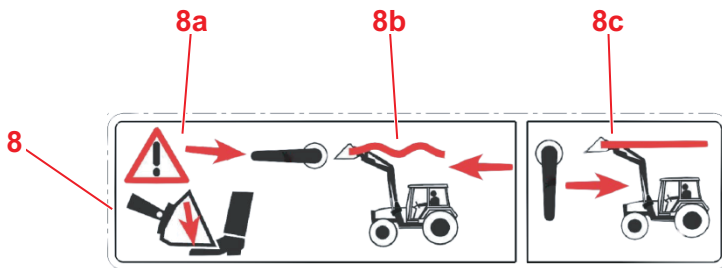
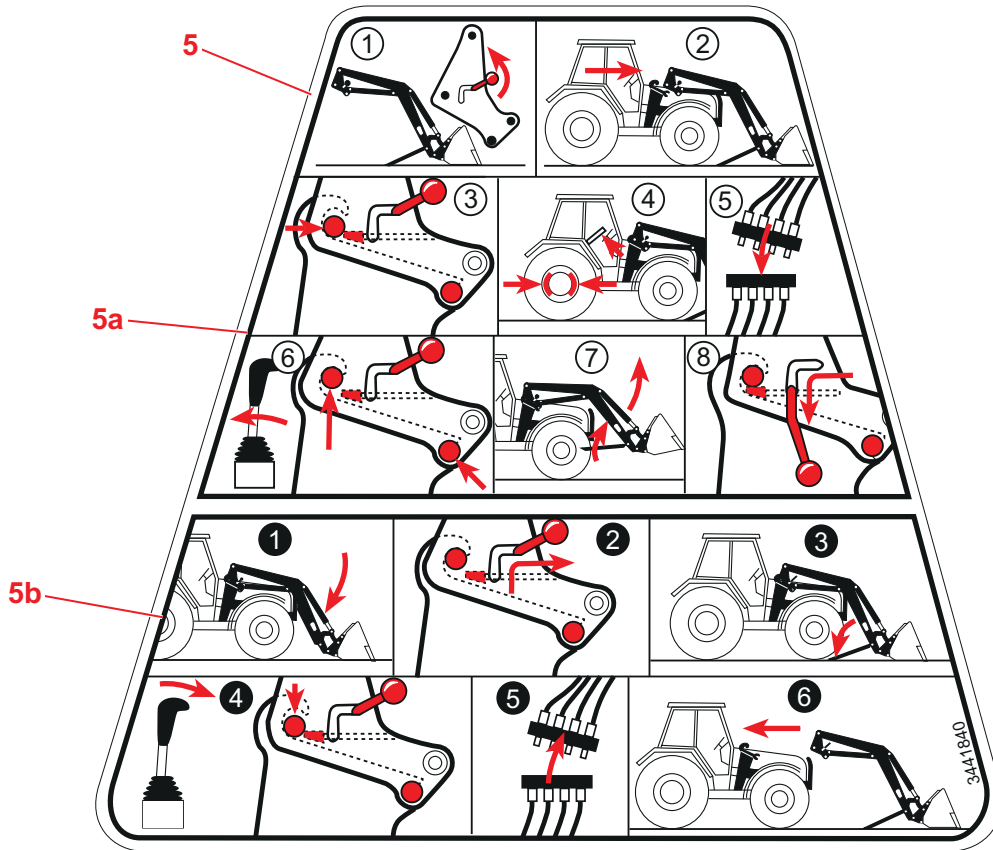
- 3a Dodržujte návod k obsluze!
- 3b Nebezpečí! Padající náklad! Nebezpečí pro osoby v pracovní zóně čelního nakladače!

Podrobnější vysvětlivky k nebezpečím a nákresům naleznete v oddíle 2.4 "Nebezpečí způsobená čelním nakladačem".

**4 Nálepka na odstavných podpěrách**

**Čelní nakladač odstavujte pouze s připojením nářadím o minimální hmotnosti 70 kg!**

Podrobný návod k připojení a odpojení čelního nakladače naleznete v oddíle 4.4 "Připojení a odpojení čelního nakladače".





**5 Návod k připojení a odpojení čelního nakladače, nálepka na pravém sloupku**

5a Připojení čelního nakladače

5b Odpojení čelního nakladače

Podrobný návod k připojení a odpojení čelního nakladače naleznete v oddíle 4.4 "Připojení a odpojení čelního nakladače".

**6 Nálepka uzamknutí nářadí** Tato nálepka se nachází na uzamykací zástrčce uzamkacího mechanismu nářadí a označuje uzamčenou polohu.

Podrobný návod k připojení a odpojení nářadí naleznete v oddíle 4.5 "Připojení a odpojení nářadí".

**7 Nálepka „Hák“**

Tato nálepka označuje body přichycení jeřábu k přepravě odpojeného čelního nakladače.

**8 Nálepka na ovládací páce systému Comfort-Drive**

Tato nálepka se použije, když je čelní nakladač vybaven systémem Comfort-Drive. Podrobné informace k systému Comfort-Drive naleznete na straně 28.

8a Nebezpečí zmáčknutí! Čelní nakladač se při zapnutí systému Comfort-Drive spustí dolů.

8b Poloha páky: Comfort-Drive zapnuto.

8c Poloha páky: Comfort-Drive vypnuto.

**9 Nálepka hydraulický akumulátor (u Comfort-Drive)**

Hydraulický akumulátor je pod plynovým a olejovým tlakem. Demontáž a oprava pouze podle pokynů v technické příručce!

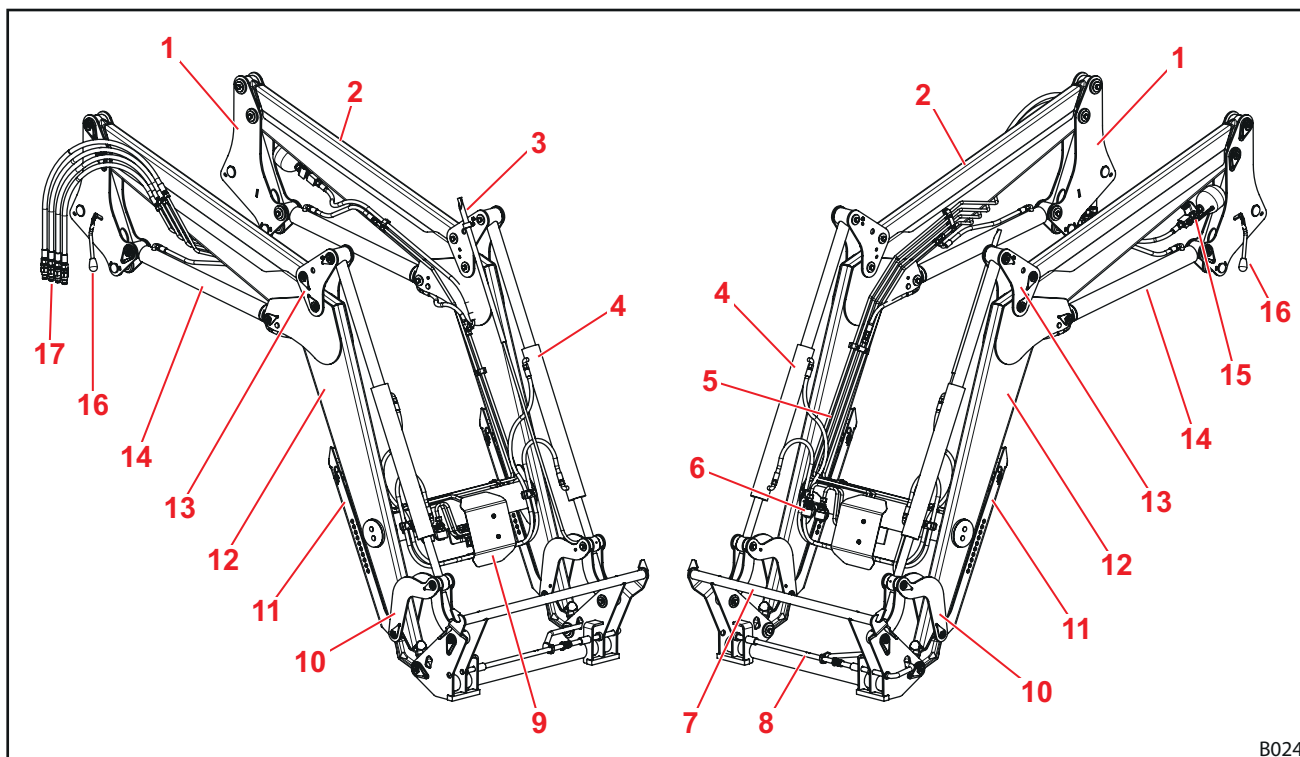
**Informace pro objednání bezpečnostních nálepek**

Obj. číslo	Označení	Obsažené nálepky
3462690	Sada nálepek „Technika“	Po 1 kuse nálepek č. 1, 5 po 1 kuse nálepky č. 4 (vlevo vpravo), 2 ks nálepky č. 7
3431550	Sada nálepek „Technika žlutá“	2 ks nálepek č. 3 1 ks nálepky č. 6
3449070	Nálepka „Kabina“	1 ks nálepky č. 2
1432670	Nálepka „Hydraulický akumulátor“	1 ks nálepky č. 9
3533120	Nálepka „Comfort-Drive“	1 ks nálepky č. 8

### 3 Popis funkce

#### 3.1 Konstrukce čelního nakladače

##### 3.1.1 Popis čelního nakladače CL s paralelním vedením (CL-P)

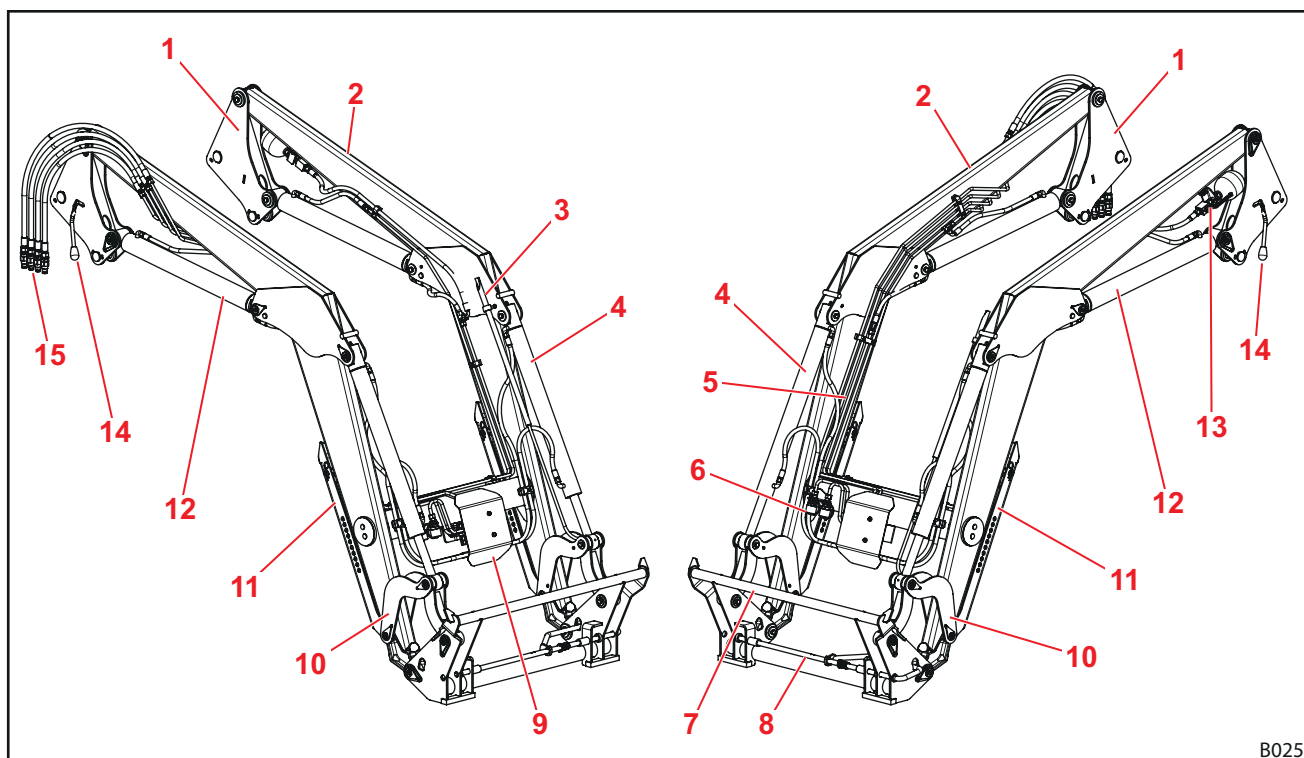


B024

Čelní nakladače CL-P jsou vybaveny těmito hlavními komponenty:

- 1 Sloupky (závěsný systém)
- 2 Ovládací táhlo paralelního vedení
- 3 Ukazatel polohy nářadí
- 4 Válec nářadí: hydraulický válec pro vyklápění a nabírání (synchronizační válec)
- 5 Hydraulická trubka
- 6 Hydraulická spojka pro 3. řídicí okruh (doplňková možnost)
- 7 Výměnný rám EURO (upnutí nářadí)
- 8 Uzamykací mechanismus nářadí
- 9 Kryt hydraulického rozvodu a ventily pro doplňkové příslušenství
- 10 Pákový mechanismus vyklápění/nabírání
- 11 Odstavné podpěry
- 12 Výložník (základní rám)
- 13 Vratný trojúhelník paralelního vedení
- 14 Válcové zvedání: hydraulický válec pro zvedání a snižování
- 15 Comfort-Drive (hydraulické tlumení vibrací, doplňková možnost)
- 16 Uzamykací mechanismus čelního nakladače
- 17 Hydraulické hadice k traktoru (rozhraní na montážním dílu)

## 3.1.2 Popis čelního nakladače CL bez paralelního vedení (CL-H)



Čelní nakladače CL-H jsou vybaveny těmito hlavními komponenty:

- 1 Sloupky (závěsný systém)
- 2 Výložník (základní rám)
- 3 Ukazatel polohy nářadí
- 4 Válec nářadí: hydraulický válec pro vyklápění a nabírání (diferenciální válec)
- 5 Hydraulická trubka
- 6 Hydraulická spojka pro 3. řídicí okruh (doplňková možnost)
- 7 Výměnný rám EURO (upnutí nářadí)
- 8 Uzamykací mechanismus nářadí
- 9 Kryt hydraulického rozvodu a ventily pro doplňkové příslušenství
- 10 Pákový mechanismus vyklápění/nabírání
- 11 Odstavné podpěry
- 12 Válce zvedání: hydraulický válec pro zvedání a snižování
- 13 Comfort-Drive (hydraulické tlumení vibrací, doplňková možnost)
- 14 Uzamykací mechanismus čelního nakladače
- 15 Hydraulické hadice k traktoru (rozhraní na montážním dílu)

### 3.1.3 Čelní nakladač – provedení

V tabulce naleznete různé varianty a možnosti vybavení čelního nakladače

Vybavení	Čelní nakladač	
	CL-P	CL-H
Paralelní vedení (mechanické)	●	—
Výměnný rám EURO	●	●
Výměnný rám SMS	○	○
Kombinovaný výměnný rám EURO-MX	○	○
Kombinovaný výměnný rám EURO-SMS	○	○
Uzamykací mechanismus nářadí (mechanický)	●	●
Hydraulická vedení se 4 rychlospojkami	●	●
Vícenásobná hydraulická spojka Hydro-Fix	○	○
Vícenásobná spojka Hydro-Fix pro hydrauliku a elektroinstalace	○	○
Multispojka pro příslušný traktor	(○)	(○)
Comfort-Drive	○	○
3. řídicí okruh <sup>1</sup>	○	○
Kamerový systém	○	○

● = sériově, ○ = doplňková možnost, — = není k dispozici, () = ne pro všechny traktory

<sup>1</sup> na výběr se šroubovými spojkami nebo rychlospojkami

### 3.1.4 Konstrukční velikosti čelních nakladačů

Čelní nakladače jsou k dispozici v různých konstrukčních velikostech. Kompletní seznam naleznete v technických údajích, oddíl 7.1



Jaká velikost čelního nakladače je přípustná pro váš traktor zjistíte v montážním návodu.



### 3.2 Připevnění na traktor

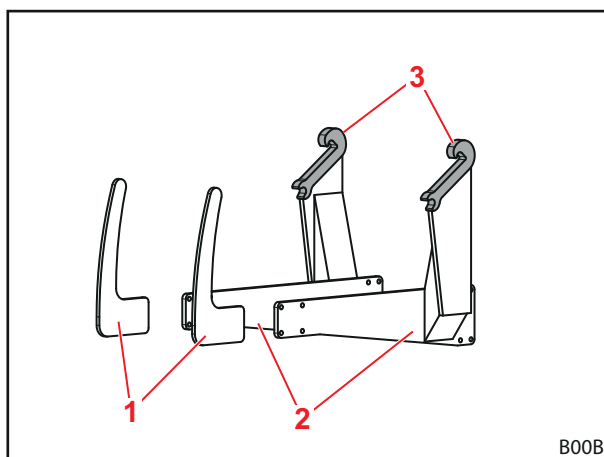
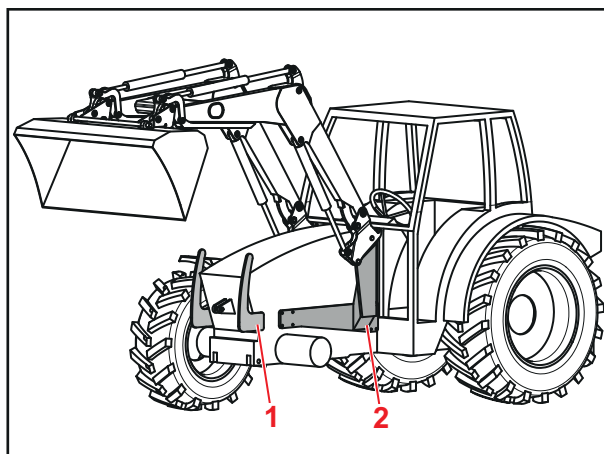
Čelní nakladač se na traktor upevní pomocí montážní sady. Montážní sadu tvoří většinou

- 1 přední kryt nalevo a napravo,
- 2 konzoly nalevo a napravo.

Tyto konstrukční díly zůstávají pevně přimontované na traktoru. Přední kryt a konzoly mohou s ohledem na model traktoru vypadat velmi odlišně. Podrobné údaje k montážní sadě naleznete v montážním návodě.

Přední kryt chrání přední část traktoru před poškozením, např. při kolizi s bočnicí při nakládání přívěsu.

Čelní nakladač se sloupky zavěsí do upínáků (3) na konzolách a zajistí se uzamčením.



B00B



Dodržujte vždy platné předpisy pro zapisování do dokladů k traktoru! V mnoha zemích je třeba zaznamenat obzvláště změněnou pohotovostní hmotnost traktoru s montážní sadou, bez čelního nakladače.

### 3.3 Výměnné rámy a uzamykací mechanismus nářadí

#### 3.3.1 Výměnné rámy EURO

Na horním obrázku je uveden výměnný rám (modrý) s uzamykacím mechanismem nářadí bez nářadí.

Výměnný rám se pomocí válce nářadí (1) otáčí okolo svého otočného bodu (8).

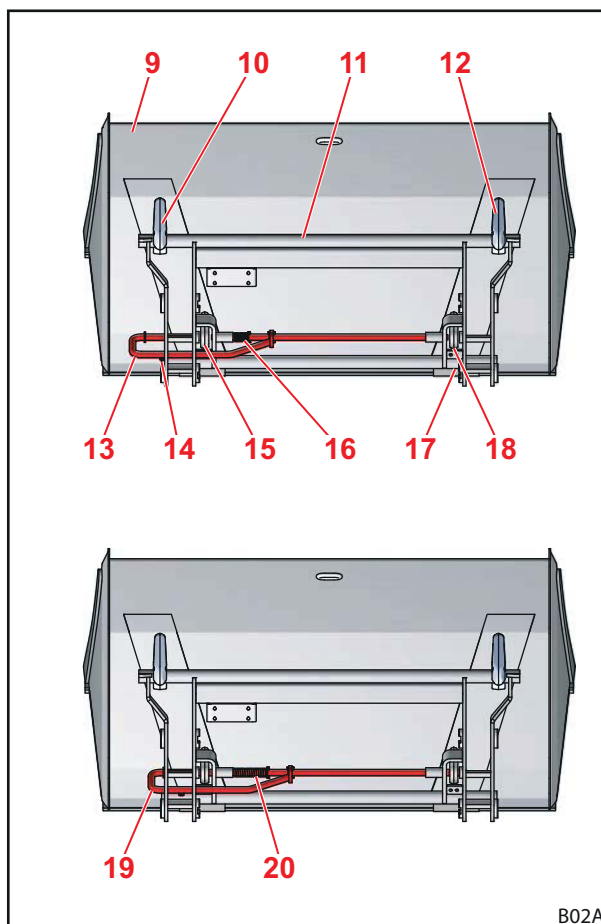
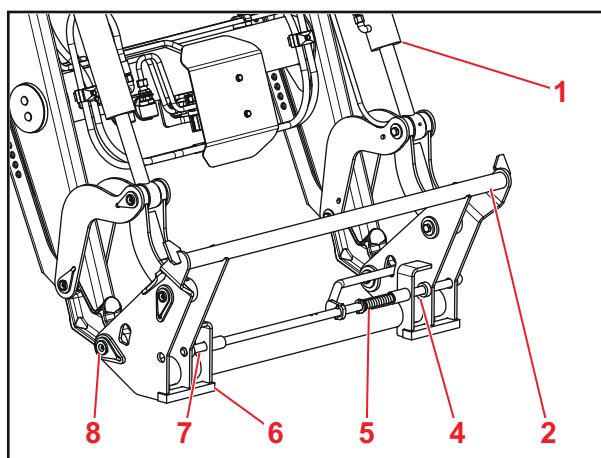
Na druhém obrázku je zobrazen výměnný rám s připevněnou lopatou(9), nahoře s otevřeným (13), dole s uzavřeným uzamykacím mechanismem (19). Uzamykací mechanismus je zobrazen červenou barvou.

Nářadí (9) je svými háky (10, 12) zavěšeno na horním příčném nosníku (2, 11).

Dole nářadí přiléhá na spodní příčný nosník (6, 17). Obě oka (15, 18) nářadí přitom vyčnívají do upínáků (4, 7) výměnného rámu.

Uzamykací mechanismus je otevřený díky zarážce (14). Když rukojeť uzamykacího mechanismu (13, 19) nadzvednete, uzamykací mechanismus se pružinami (5, 16, 20) zavře, tzn. že čepy se zasunou do ok na nářadí.

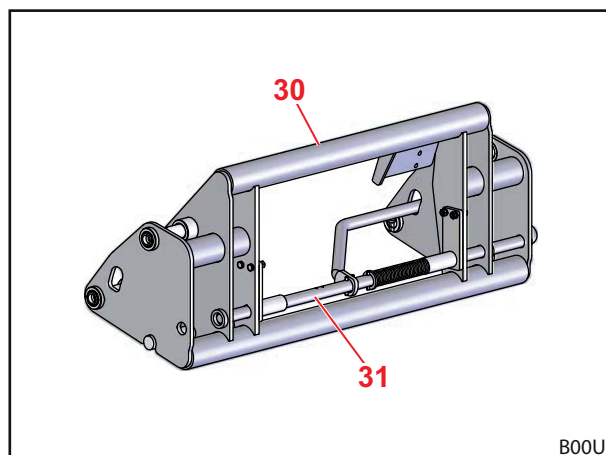
Při *nabírání* se rukojeť vodicím kusem na výkyvném rameni nadzvedne, uzamykací mechanismus se tak zavře automaticky.



B02A

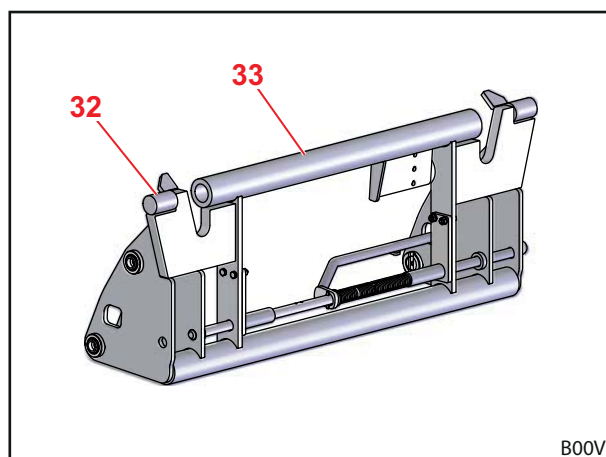
### 3.3.2 Výměnný rám SMS

Výměnný rám a uzamykací mechanismus fungují na stejném principu, jako výměnné rámy EURO: Nářadí se zavěsí na horní příčný nosník (30) a zajistí se uzamykacím mechanismem (31).



### 3.3.3 Kombinovaný výměnný rám EURO-SMS

Na tento výměnný rám lze připojit jak nářadí podle standardu EURO, tak také nářadí podle standardu SMS. EURO nářadí se zavěsí na vnější čepy (32), SMS nářadí na příčný nosník (33). Ostatní funkce odpovídají výměnným ráům EURO, příp. SMS.



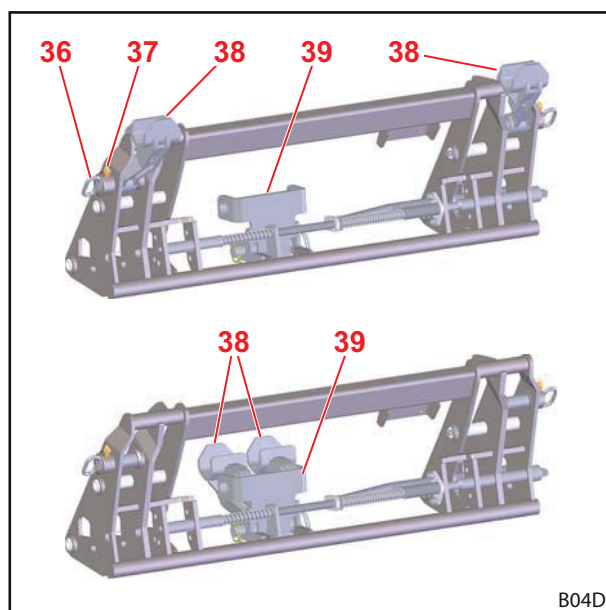
### 3.3.4 Kombinovaný výměnný rám EURO-MX

Na tento výměnný rám lze připojit jak nářadí podle standardu EURO, tak také nářadí podle standardu MX.

Pokud bude výměnný rám použit s nářadím MX, musí být namontovány dva upínáky (38) a zajištěny čepy (36) a sklopnými závlačkami (37).

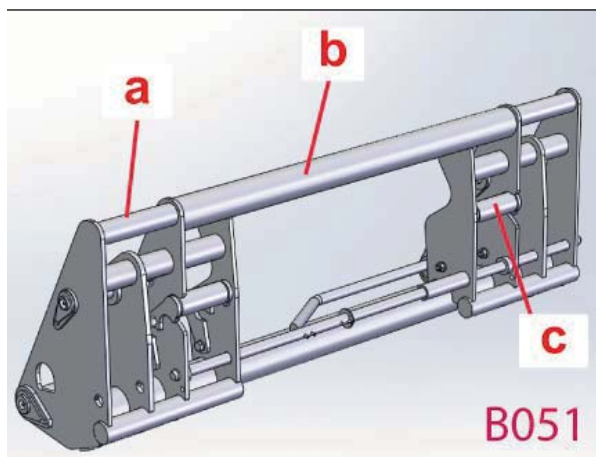
Pokud bude výměnný rám použit s nářadím EURO, lze upínáky (38) připevnit na držák (39).

Ostatní funkce odpovídají výměnným ráům EURO.



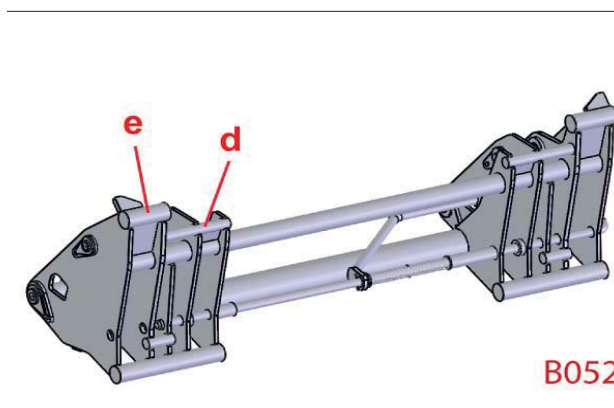
### 3.3.5 Kombinovaný výměnný rám EURO-SMS

Na tento výměnný rám lze připojit jak nářadí podle standardu EURO, tak také nářadí podle standardu SMS. EURO nářadí se zavěší na vnější čep (a), nářadí SMS na příčný nosník (b). Před montáží EURO nářadí vyklopte doplňkové vybavení (c). Ostatní funkce odpovídají funkcím výměnných rámců EURO.



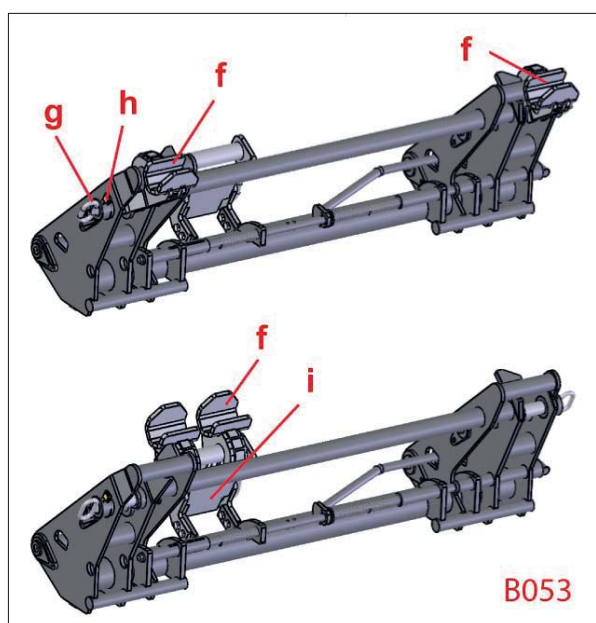
### 3.3.6 Kombinovaný výměnný rám Euro-Alö typ 3

Na tento výměnný rám lze připojit jak nářadí podle standardu EURO, tak také nářadí podle standardu Alö typ 3. EURO nářadí se zavěší na vnější čep (d), nářadí typ 3 na vnitřní čep (e). Ostatní funkce odpovídají funkcím výměnných rámců EURO.



### 3.3.7 Kombinovaný výměnný rám EURO-MX

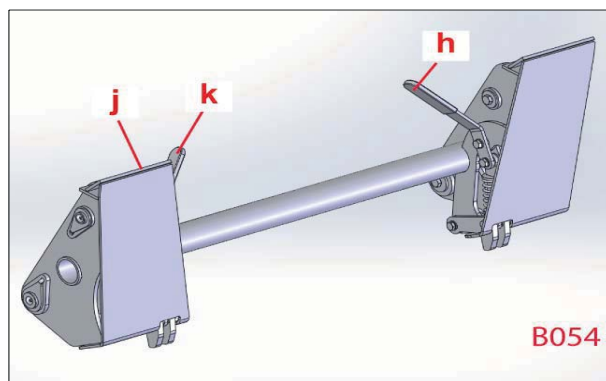
Na tento výměnný rám lze připojit jak nářadí podle standardu EURO, tak také nářadí podle standardu MX. Pokud bude výměnný rám použit s nářadím MX, musí být namontovány dva upínáky (f) a zajištěny čepy (g) a sklopnými závlačkami (h). Pokud bude výměnný rám použit s nářadím EURO, lze upínáky (f) připevnit na držák (i). Ostatní funkce odpovídají funkcím výměnných rámců EURO.





### 3.3.8 Výměnný rám Skid Steer

Tento výměnný rám je vhodný pro používání nářadí Skid Steer. Hrana upínacích ploch (j) se zasune do upínáků na nářadí. Jakmile nářadí přiléhá k výměnnému rámu, uzamčení se zavře posunutím obou pák (k) směrem nahoru. Upínací háky (l) pak zajedou do spojek na nářadí.



Tento uzamykací mechanismus nářadí se nezavírá automaticky! Uzamčení nářadí je při každé výměně třeba provést ručně!

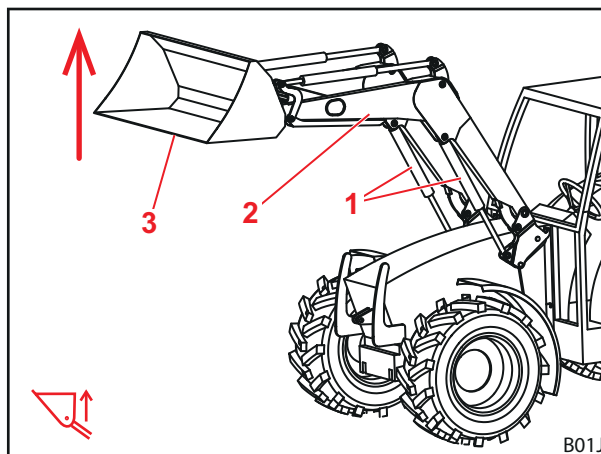
### 3.4 Funkce čelního nakladače

#### 3.4.1 Základní funkce

Čelní nakladač má 4 základní funkce: zvedání, spouštění, vyklápění a nabírání.

##### Zvedání

Oba válce zvedání (1) se vysunou. Tím se výkyvné rameno (2) otočí okolo bodu otočení nahoru a zvedne nářadí (3).

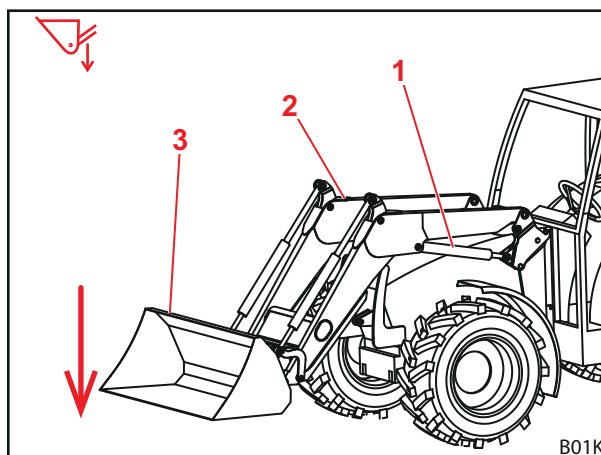


##### Spouštění

Oba zvedací válce (1) se zasunou. Tím se výkyvné rameno (2) otočí okolo bodu otočení dolů a spustí nářadí (3).

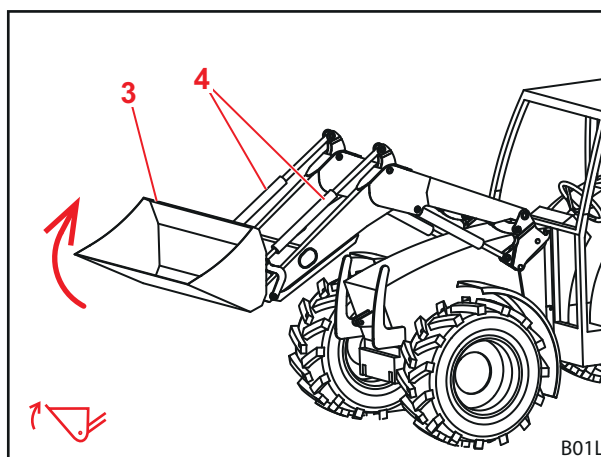
U čelních nakladačů s paralelním vedením zůstává nářadí při zvedání a spouštění ve stejné poloze. Mění se úhel nářadí k výkyvnému rameni.

U čelních nakladačů bez paralelního vedení se nářadí pohybuje s výkyvným ramenem, úhel mezi nářadím a ramenem zůstává stejný.



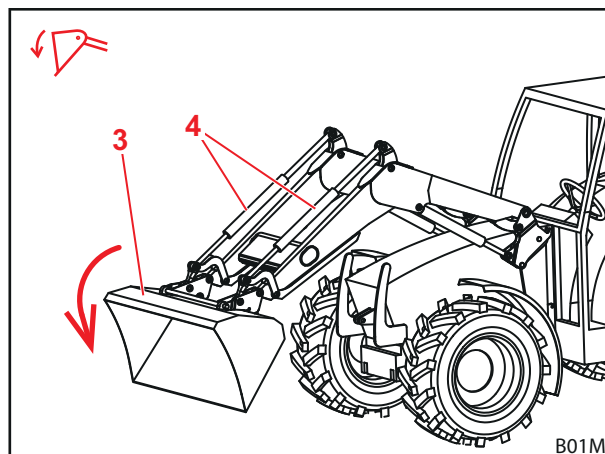
##### Nabírání

Oba válce nářadí (4) se vysunou, tím se nářadí (3) natáčí směrem nahoru, nabírá.



**Vyklápění**

Oba válce nářadí (4) se zasunou, tím se nářadí (3) natáčí směrem dolů, vyklápí náklad.

**3.4.2 Plovoucí poloha**
 **VÝSTRAHA**
**Plovoucí poloha: nečekaný pohyb!**

Při zapnutí plovoucí polohy při ne zcela spuštěném čelním nakladači s paralelním vedením (CL-P) se může ve zvedacím válci vytvořit vakuum. To vede při pozdějším vyklápění k samovolnému snížení čelního nakladače.

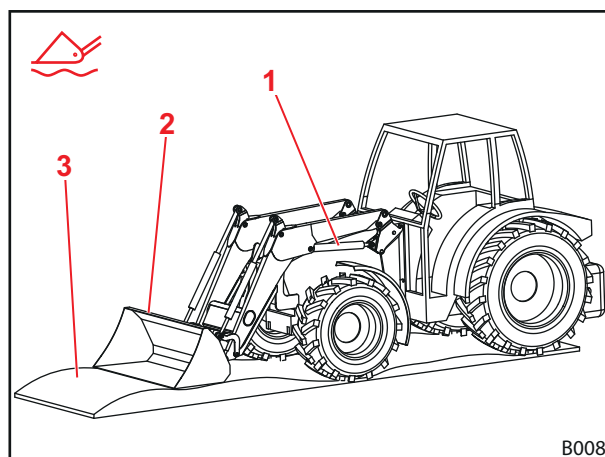
Pokud se v pracovní zóně vyskytnou osoby, může to způsobit vážná poranění nebo úmrtí.

- ▶ Plovoucí polohu používejte pouze, pokud je čelní nakladač zcela snížený!
- ▶ Plovoucí polohu nepoužívejte s nářadím, které vyžaduje přítomnost osob!
- ▶ Plovoucí polohu používejte pouze, pokud se v nebezpečné zóně nenacházejí žádné osoby!
- ▶ Příp. zvyšte otáčky chodu na prázdko, aby se zvýšilo množství dopravovaného oleje.

V plovoucí poloze jsou hydraulická vedení hydraulických válců (1) pro zvedání a snižování spolu spojena a otevřena k nádrži. Čelní nakladač doléhá svojí vlastní vahou na zem (3). Nářadí (2) sleduje konturu podkladu, tak říkajíc na něm plave.



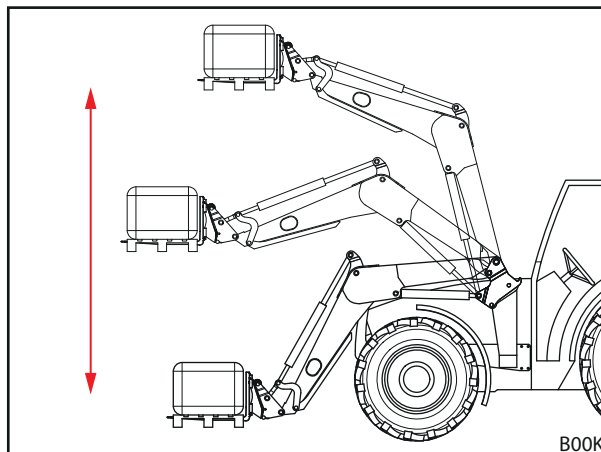
Tato funkce je k dispozici pouze, pokud je traktor vybaven odpovídajícím ovládáním nebo jednopákovým ovládáním značky Stoll.



### 3.4.3 Paralelní vedení na čelních nakladačích CI-P

Při zvedání a snižování čelního nakladače je nářadí vedeno paralelně prostřednictvím vodící tyče. Sklon nářadí zůstává konstantní.

Mimořádně výhodná je tato funkce při nakládání palet a při stohování balíků. Paralelní vedení funguje při vodorovném nebo zvednutém nářadí. Nefunguje při vyklopeném nářadí.



### 3.4.4 Ukazatel polohy nářadí

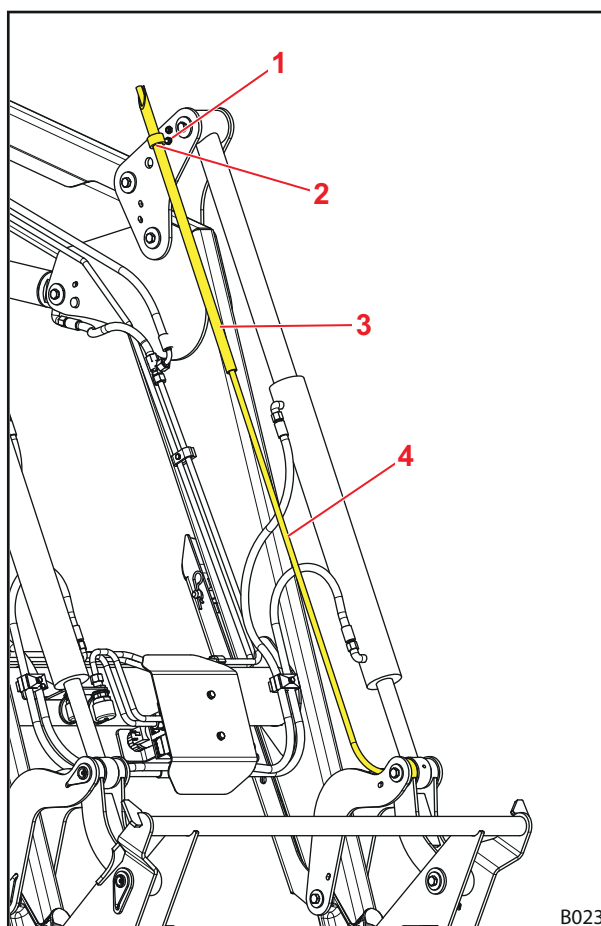
Tyč (4) je připevněna na spodním ložiskovém čepu levého válce nářadí.

Trubka (3) je upevněna držákem (2).

Když nářadí vyklápí nebo nabírá, tyč se v trubce pohybuje. Můžete tak z místa řidiče na horním konci trupky zjistit vodorovnou polohu nářadí.

#### Nastavení:

- Nářadí umístěte vodorovně.
- Čelní nakladač spusťte na zem.
- Zatáhněte ruční brzdu, vypněte motor.
- Povolte upínací šroub (1).
- Trubku (3) posuňte v držáku (2) tak, aby byly horní konce trubky a tyče (4) zarovnané.
- Dotáhněte upínací šroub (1).



### 3.4.5 Přídavné funkce

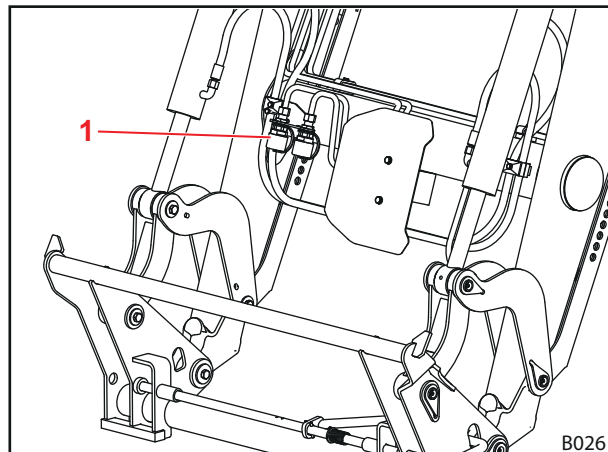
Kromě základních funkcí je čelní nakladač vybaven přídatnými funkcemi.


#### Řídicí okruhy pro nářadí s hydraulickými funkcemi

Pokud je čelní nakladač vybaven přepínacím ventilem pro 3. řídicí okruh, lze funkci „nabírání/vyklápění“ na nářadí přepojit a tam použít pro hydraulickou funkci.

Hydraulické spojky (1) pro hydrauliku nářadí se nacházejí na příčném nosníku.

Mohou být provedeny jako rychlospojky nebo šroubové spojky.



 Označte si hydraulické spojky na čelním nakladači a na nářadí, které k sobě patří, abyste je nezaměnili!

#### Comfort-Drive

##### VÝSTRAHA

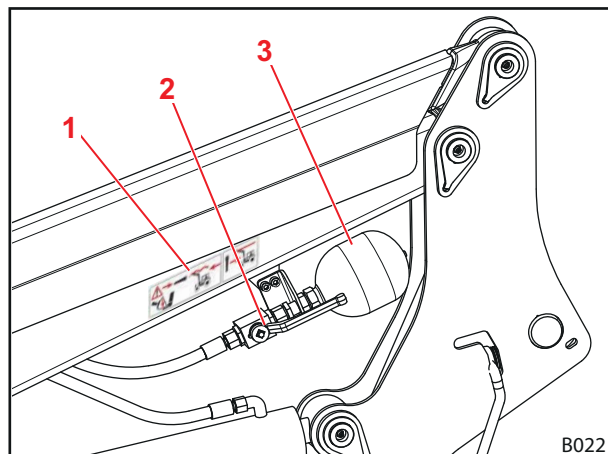
#### Nebezpečí zmáčknutí!

Čelní nakladač se při zapnutí systému Comfort-Drive spustí dolů.


- ▶ Než Comfort-Drive zapnete, snižte čelní nakladač zcela na zem!

Ventilem se zapne hydropneumatický akumulátor na Zvedánívedení. Tím se tlumí nárazové zatížení při jízdě.

- 1 Nálepka s upozorněními k obsluze a výstrahy
- 2 Ovládací páka na ventilu:  
páka svisle: Comfort-Drive vypnuto  
páka vodorovně: Comfort-Drive zapnuto.
- 3 Hydraulický akumulátor



 Po zvednutí čelní nakladač opět trochu spusťte dolů, aby byla zachována optimální funkce systému Comfort-Drive.

 Ochrana proti přetížení:  
Při těžkých nakládacích pracích (např. zemních pracích) a při práci s paletizačními vidlemi systém Comfort-Drive vypněte!

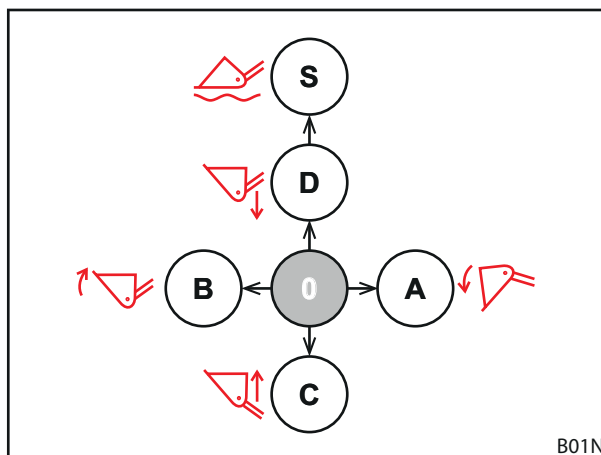
### 3.5 Obslužné prvky

#### Základní funkce

V závislosti na vybavení traktoru může ovládací páka pro čelní nakladač vypadat odlišně.

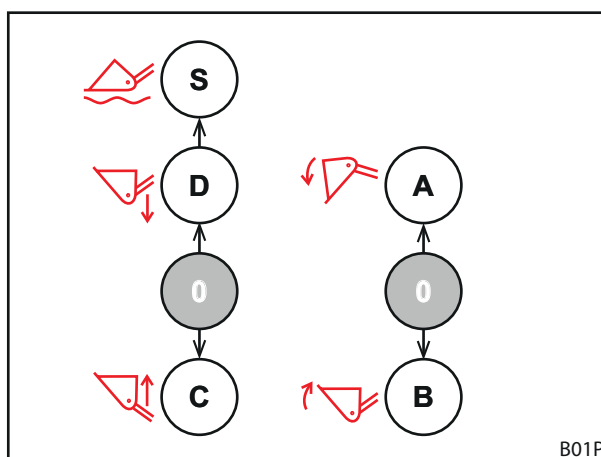
Ve většině případů se čelní nakladač ovládá ovládací pákou, křížovou pákou nebo joystickem.

Nákres vpravo a tabulka dole zobrazují přiřazení základních funkcí k polohám této ovládací páky.



U některých traktorů se čelní nakladač ovládá dvěma ovládacími pákami na dvou řídicích jednotkách traktoru.

Nákres vpravo a tabulka dole zobrazují přiřazení základních funkcí k polohám této ovládací páky.



Červené symboly naleznete také na ovládacích pákách.

Pokud tyto symboly chybí, pak takovéto symboly (podle ČSN EN 12525) na jednoznačné označení funkcí umístěte sami!

<b>0</b>	Nulová poloha, střed	Při uvolnění se musí páka vrátit do nulové polohy!
<b>A</b>	Vyklápění	Pákou pohněte směrem pryč od těla (doprava).
<b>B</b>	Nabírání	Pákou pohněte směrem k tělu (doleva).
<b>C</b>	Zvedání	Pákou pohněte směrem k tělu dozadu.
<b>D</b>	Snižování	Pákou pohněte směrem pryč od těla dopředu.
<b>S</b>	Plovoucí poloha (doplňková možnost)	Páku <b>po úplném spuštění</b> zcela pryč od těla posuňte směrem dopředu <i>Toto je jediná poloha, ve které lze páku zaaretovat!</i>


**Odlišné ovládání prostřednictvím řídicího zařízení Stoll „Pro Control“**

Pokud je traktor vybaven jednopákovým řídicím zařízením „Pro Control“, lze čelní nakladač ovládat joystickem s integrovanými tlačítky a přepínači.


**Důležité!**

Funkce tlačítek a přepínačů na joysticku a ovládání plovoucí polohy se liší od údajů v tomto návodu k obsluze.

Postupujte podle „Návodu k montáži a obsluze zařízení Pro Control“!



B00T

### 3.5.1 Ovládání pomocí ovládacích pák traktoru

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

##### **Nečekané pohyby způsobené nežádoucím ovládacím příkazem**

Nechtěným stisknutím ovládací páky nebo programovaným procesem může dojít k nečekanému pohybu čelního nakladače.

Dojde tak k vážným poraněním nebo úmrtí.

- ▶ Pokud čelní nakladač nepoužíváte, uzamkněte ovládací páku v nulové poloze!
- ▶ Pokud ovládací páku uzamknout nelze, v případě, že čelní nakladač nepoužíváte, uzavřete uzavírací ventil hydraulického vedení pro zdvih.
- ▶ Hydraulická ovládání nelze zaaretovat v nastavené poloze (kromě plovoucí polohy)! Aretaci nepoužívejte!
- ▶ Nepoužívejte naprogramované postupy!
- ▶ Před zahájením práce čelní nakladač a příp. připojené pracovní zařízení zastavte. Zavřete uzavírací ventil nebo odpojte spojky vedení!

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

##### **Nebezpečí záměny hadicových spojek!**

Pokud je čelní nakladač připojen hadicovým vedením přímo na přídavné ovládání traktoru, způsobí záměna vedení špatné přiřazení funkcí na ovládací páce!

- ▶ Označte si spojky na hadicových vedeních a připojovacích místech!
- ▶ Hadicová vedení připojte tak, aby v ovládacím směru „snížení“ následovala plovoucí poloha.
- ▶ Po připojení hadicových vedení zkontrolujte správnou funkčnost!

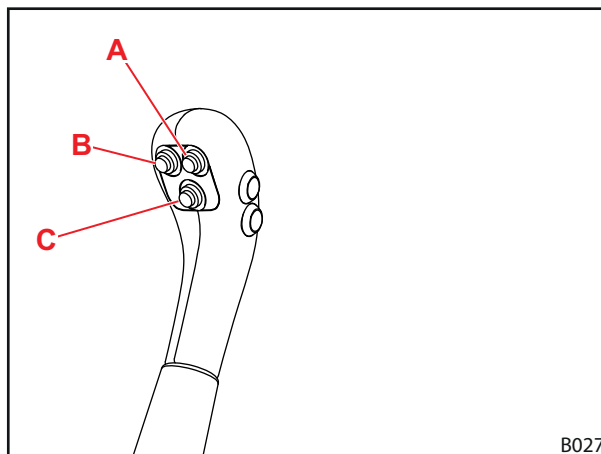
Ovládací páka může s ohledem na model traktoru vypadat odlišně.

Obsluha základních funkcí odpovídá vždy přiřazení uvedenému na straně 29.

##### **Tlačítka pro přídavné funkce**

Ovládací páky mají až 3 tlačítka (**A**, **B**, **C**) pro přídavné funkce. Přiřazení tlačítek se může lišit. Na obrázku je jako příklad uvedena rukojeť ovládací páky Stoll.

Pro čelní nakladač ClassicLine je třeba pouze tlačítko (**A**) pro ovládání 3. řídicího okruhu (doplňková možnost) pro nářadí s hydraulickými funkcemi.



Pokud má váš traktor jinou ovládací páku nebo jiné přiřazení tlačítek: Přiřazení a funkce tlačítek si poznamenejte nebo nakreslete!



### Hydraulika Comfort

Pokud je traktor vybaven hydraulikou Comfort, funkce hydraulického ventilu se přepne mezi čelním nakladačem a původní funkcí (např. přípojky v zadní části nebo čelní zvedací závěs).

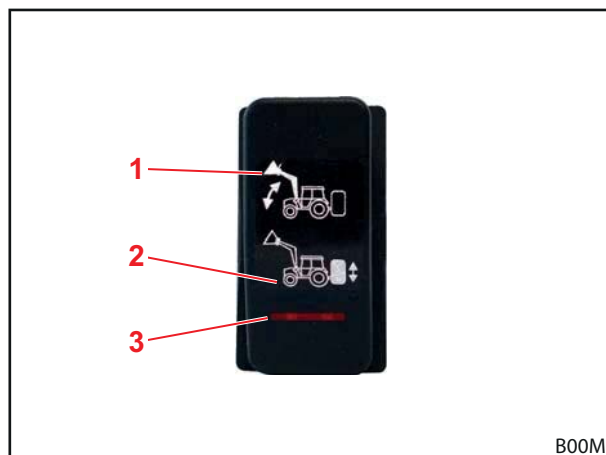
- 1 Čelní nakladač je aktivní, kontrolka **(3)** svítí.
- 2 Původní funkce je aktivní, kontrolka **(3)** nesvítí.



Pokud je čelní nakladač vybaven hydraulikou Comfort, nemá většinou žádný uzavírací ventil.

Při jízdě po veřejných komunikacích proto čelní nakladač tímto přepínačem vypněte.

Zajistěte, aby z jiných, pak aktivních zařízení nevycházela žádná nebezpečí!



### 3.5.2 Ovládání pomocí jednopákového ovládání Base Control značky Stoll

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

#### **Nečekané pohyby způsobené nežádoucím ovládacím příkazem**

Nechtěným stisknutím ovládací páky může dojít k nečekanému pohybu čelního nakladače.

Dojde tak k vážným poraněním nebo úmrtí.

- ▶ Pokud čelní nakladač nepoužíváte, uzamkněte ovládací páku v nulové poloze!

Obsluha základních funkcí odpovídá vždy přiřazení uvedenému na straně 29.

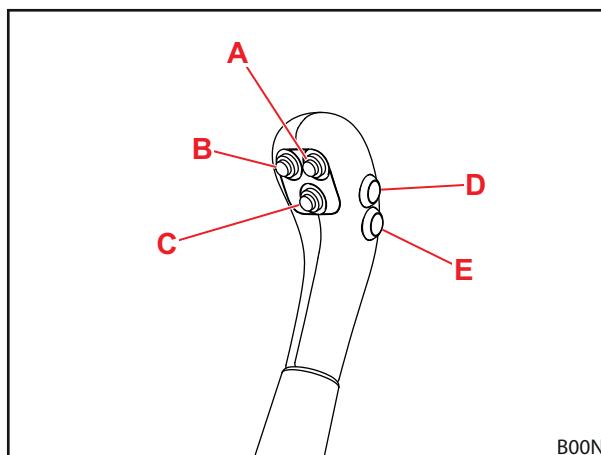
#### **Tlačítka pro přídavné funkce**

Ovládací páky mají až 3 tlačítka (**A, B, C**) pro přídavné funkce.

Pro čelní nakladač ClassicLine je třeba pouze tlačítko (**A**) pro ovládání 3. řídicího okruhu (doplňková možnost) pro nářadí s hydraulickými funkcemi.



Lze nainstalovat 2 dodatečná mikrotlačítka (**D, E**) pro funkce traktoru. (Společnost Stoll nabízí pouze tlačítka vhodná k ovládací páce a nepřebírá žádnou zodpovědnost za fungování a vhodnost pro traktor.)



B00N

#### **Uzamčení ovládací páky**

*Ovládací páku uzamkněte:*

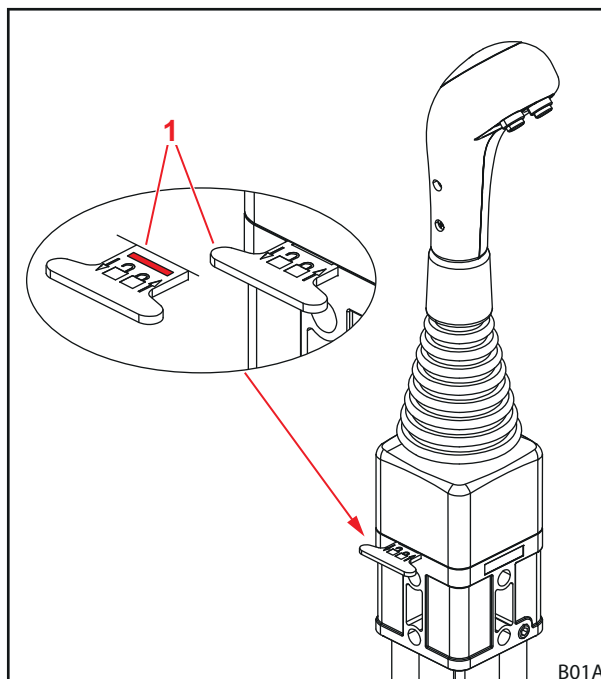
- posuňte ji do středové polohy.
- Zasuňte zástrčku (**1**).

Červená značka na zástrčce už není vidět, ovládací pákou nelze pohybovat.

*Ovládací páku odemkněte:*

- Vysuňte zástrčku 1.

Červená značka na zástrčce je vidět, ovládací pákou lze pohybovat.



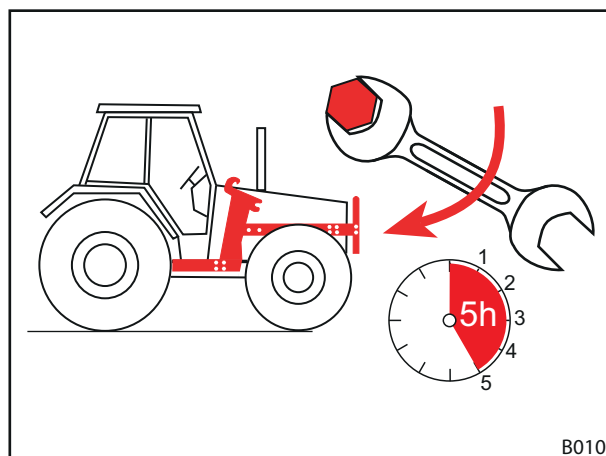
B01A

## 4 Uvedení do provozu a obsluha

### 4.1 Pokyny pro první uvedení do provozu

První připojení čelního nakladače na traktor, první uvedení do provozu a první kontrolu funkčnosti provádí pracovníci odborné dílny.

- Nechejte se pracovníky odborné dílny instruovat.
- Po prvních 5 hodinách provozu nechejte všechny šrouby dotáhnout pracovníky odborné dílny.



### 4.2 Kontrola připravenosti k provozu

#### ⚠ VÝSTRAHA

##### Nežádoucí pohyb!

Pokud už není ovládací jednotka používána, mohou se při velkém teplotním rozdílu mezi hydraulickým olejem a řídicí jednotkou ovládací šoupátka zaseknout ve stisknuté poloze. Čelní nakladač se pak nechtěně dále pohybuje!

Obzvláště při snížení během jízdy může dojít k vážným nehodám!

- ▶ Po delších jízdách nebo prostojích vždy nejprve stiskněte funkci *Nabírání* aby se ovládací jednotka rozehřála tekoucím hydraulickým olejem.
- ▶ Funkce *Zvedání* a *Snižování* použijte teprve tehdy, když funkce *Nabírání* a *Vyklápění* spolehlivě fungují a ovládací jednotka je také dostatečně rozehřátá.

#### ⚠ VÝSTRAHA

##### Nečekané „Vysypání“ nebo „Nabírání“

Při chybě v elektrice nebo elektronice (např. uvolněný kontakt, zlomený kabel, porucha v ovládní) může být stisknutí tlačítka na ovládací páce přechodně nebo trvale bez účinku.

U doplňkových funkcí 3. řídicího okruhu a 4. řídicího okruhu to vede k tomu, že místo hydraulických funkcí nářadí se spustí funkce „Vysypání“ nebo „Nabírání“.

Následkem toho může nakládaný materiál spadnout a řidič nebo osoby v blízkosti nakladače mohou být poraněny.

- ▶ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte **všechny** funkce čelního nakladače bez nákladu.
- ▶ Při výskytu této chyby během práce ovládací páku **okamžitě** pusťte. Tím se pohyb ukončí. Než se pokusíte chybu odstranit, uveďte čelní nakladač a nářadí do bezpečné polohy.

Následný seznam kontrol shrnuje všechny důležité kontroly před a během uvedení čelního nakladače do provozu. Podrobné vysvětlení naleznete v odpovídajících kapitolách, příp. dokumentech.



**Seznam kontrol**



Před každým použitím zkontrolujte **všechny** body ze seznamu, i když je čelní nakladač již připojen!

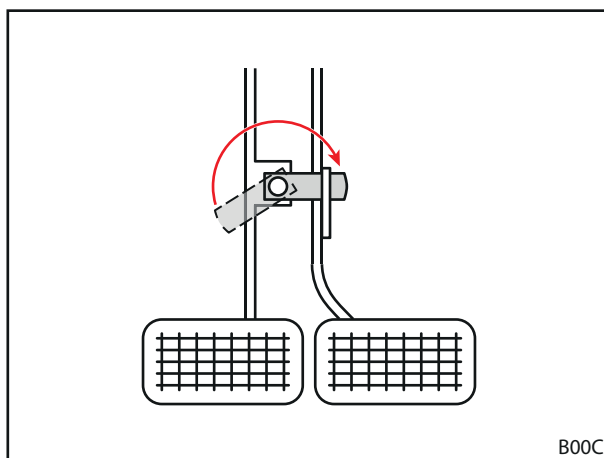
Kontrola:	Viz také:	Provedeno:
<b>Před připojením čelního nakladače:</b>		
Jsou bezpečnostní nálepky na traktoru a čelním nakladači kompletní a v pořádku?	2.6	
Jsou brzdové pedály spojené?	4.3.1	
Hydraulický olej: Je stav oleje dostačující?	Návod k obsluze traktoru	
Je odpojeno pružení přední nápravy?		
Je zavřený uzavírací ventil čelního zvedacího závěsu?		
Je tlak pneumatik dostačující pro provoz čelního nakladače?		
Je na zadní části traktoru připevněna správná hmotnost zatížení?	4.3.2	
Jsou připevňovací šrouby konzol pevně dotažené?	4.1	
Jsou upínáky (ložiska a kluzné plochy) na konzolách čisté, bez barvy a namazané?	5.2.1	
Je namazaný uzamykací mechanismus čelního nakladače?	5.2.1	
<b>Během připojení:</b>		
Jsou hydraulická vedení správně připojena?	4.4.2	
Je připojen elektrický kabel čelního nakladače?		
Je uzamykací mechanismus čelního nakladače správně nastavený?	4.4.5, 4.4.3	
<b>Po připevnění:</b>		
Jsou odstavné podpěry složené a zajištěné?	4.4.1	
Je uzamykací mechanismus čelního nakladače správně uzamčený?	4.4.3	
Je uzamykací mechanismus nářadí správně uzamčený?	4.5.1	
Je pro provoz čelního nakladače nastaven blatník?		
Byla provedena kontrola funkcí? (základních funkcí a doplňkových funkcí)	3.4 "Funkce čelního nakladače"	

### 4.3 Přípravy na traktoru

#### 4.3.1 Spojení brzdových pedálů

U traktorů s rozdělenými brzdovými pedály může dojít při jednostranném brzdění k vážnému poškození čelního nakladače.

- Spojte brzdové pedály!



#### 4.3.2 Zatížení

Při práci s čelním nakladačem vždy používejte protiváhu v zadní části traktoru!

Při stanovení potřebné hmotnosti vždy zohledňujte tyto podmínky:

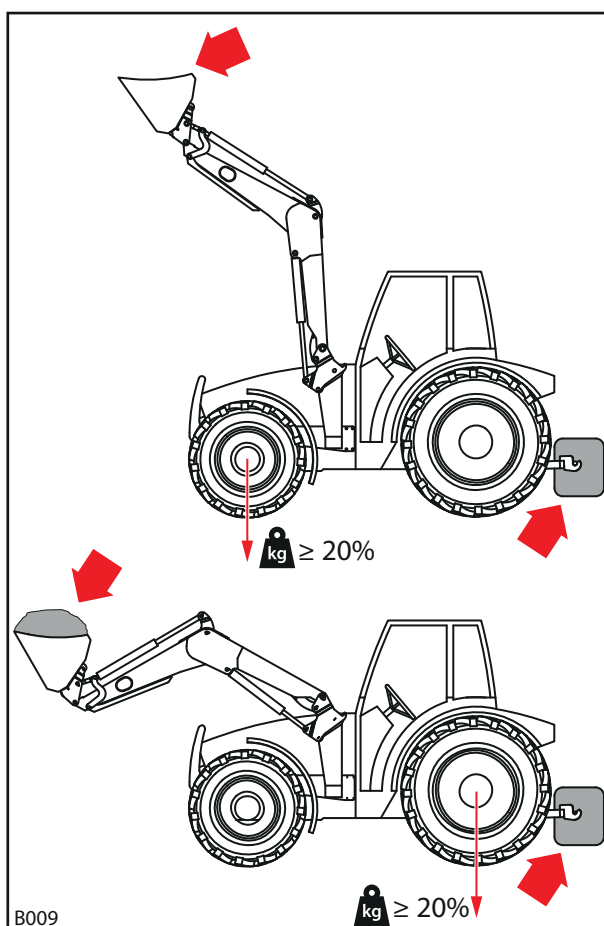
Zadní náprava musí být při plně naloženém čelním nakladači v nejpřednější poloze zatížena minimálně 20 % celkové hmotnosti, aby byla zajištěna stabilita a brzdící účinek.

Přední náprava nesmí být příliš odlehčená. Při nadzvednutém čelním nakladači bez nářadí musí být zatížena minimálně 20 % celkové hmotnosti, aby byla zachována říditelnost při jízdě po silnici.

**i** Nejezděte bez nářadí, pokud jste zatíženi zadní nápravy stanovenými s připevněným nářadím, takže nářadí používáte v podstatě jako vyrovnávací hmotnost!

Čím je celková hmotnost vyšší, tím vyšší je také zatížení a tím i opotřebení čelního nakladače při najíždění na nakládaný materiál.

Dodržujte také údaje k přípustným hmotnostem a zatížením z návodu k obsluze traktoru!



**i** **Tip z praxe:**  
Ve většině případů dosáhnete dobrého rozdělení zátěže, když hmotnost zadní části traktoru činí asi 1/3 až 1/2 celkové hmotnosti maximálního zatížení a nářadí.



## 4.4 Připojení a odpojení čelního nakladače

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí překlopení!

- Čelní nakladače nestojí bezpečně, když
- odstavené podpěry nejsou zasunuté nebo zaaretované,
  - není připojeno žádné nářadí
  - je podklad měkký a nerovný.

Přítomné osoby mohou být překlopeným čelním nakladačem vážně poraněny nebo usmrceny.

- ▶ Čelní nakladač odstavujte pouze s připevněným, minimálně 70 kg těžkým nářadím!
- ▶ Čelní nakladač odstavte pouze na rovný, stabilní podklad!
- ▶ Zajistěte, aby aretační vzpěry byly zachyceny v zarážkách odstavných podpěr!

### 4.4.1 Manipulace s odstavnými podpěrami

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zmáčknutí při zasouvání odstavných podpěr!

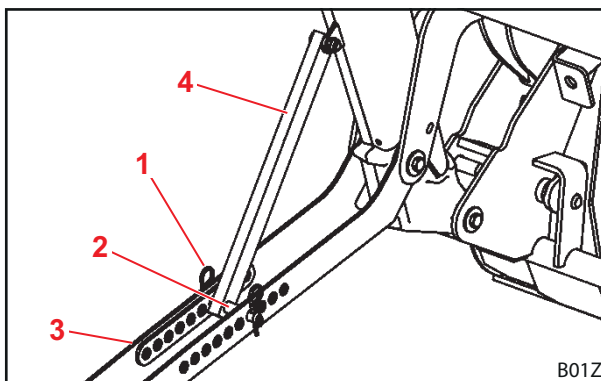
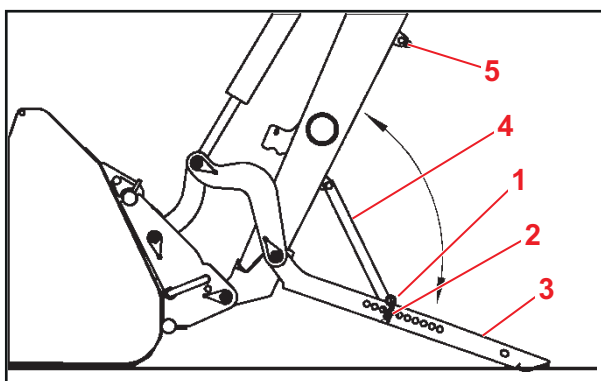
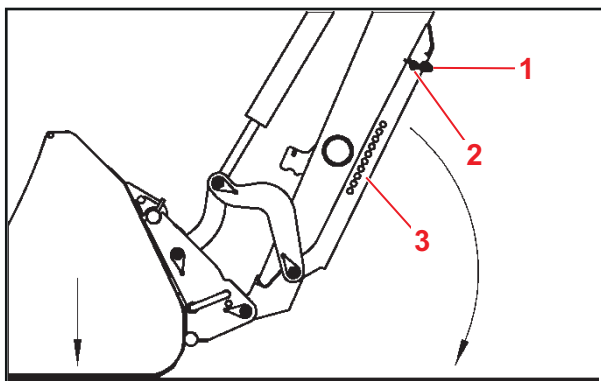
- ▶ Při zaklápění nesahejte mezi odstavnou podpěru a rameno výložníku!

#### Vyklopení

- (1) Vytáhněte pojistný kolík (1).
- (2) Vytáhněte čep (2).
- (3) Odstavnou nohu (3) vyklopte dolů až na zem.
- (4) Čep zastrčte (2) skrz odstavnou nohu (3) a aretační vzpěru (4).
- (5) Zasuňte pojistný kolík (1).

#### Zaklopení

- (6) Vytáhněte pojistný kolík (1).
- (7) Vytáhněte čep (2).
- (8) Odstavnou nohu (3) a aretační vzpěru (4) zaklopte směrem nahoru.
- (9) Čep zastrčte (2) skrz odstavnou nohu (3) a sponu (5).
- (10) Zasuňte pojistný kolík (1).



B01Z

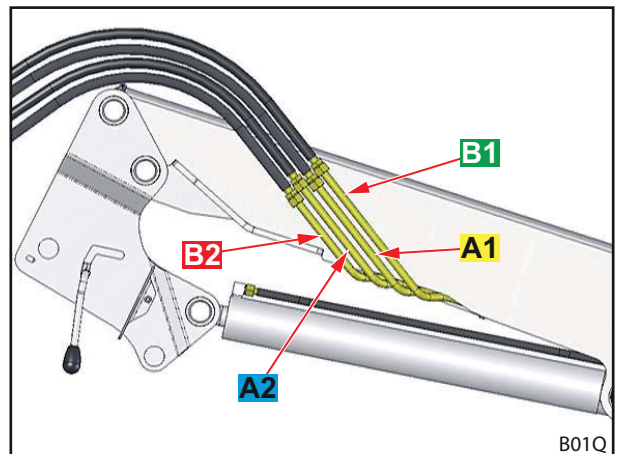
#### 4.4.2 Manipulace s hydraulickými spojkami

Z čelního nakladače vedou do traktoru čtyři hydraulické spojky:

- A1 Zvedání
- B1 Snižování
- A2 Nabírání
- B2 Vyklápění



Při jakékoli manipulaci se spojkami musí být hydraulika zbavená tlaku! Spojky čistěte!



#### Rychlospojky

Zástrčky se nacházejí na hydraulickém vedení čelního nakladače, spojky jsou namontovány na pravé konzole.

Na hydraulický ventil jsou připojeny buď přímo nebo pomocí hadicových vedení.

Spojky a zástrčky jsou označeny barevnými kryty.

- (1) Odstraňte kryty.
- (2) Zástrčky nasadte na spojky.
- (3) Kryty uložte pohromadě, aby se nezašpinily.





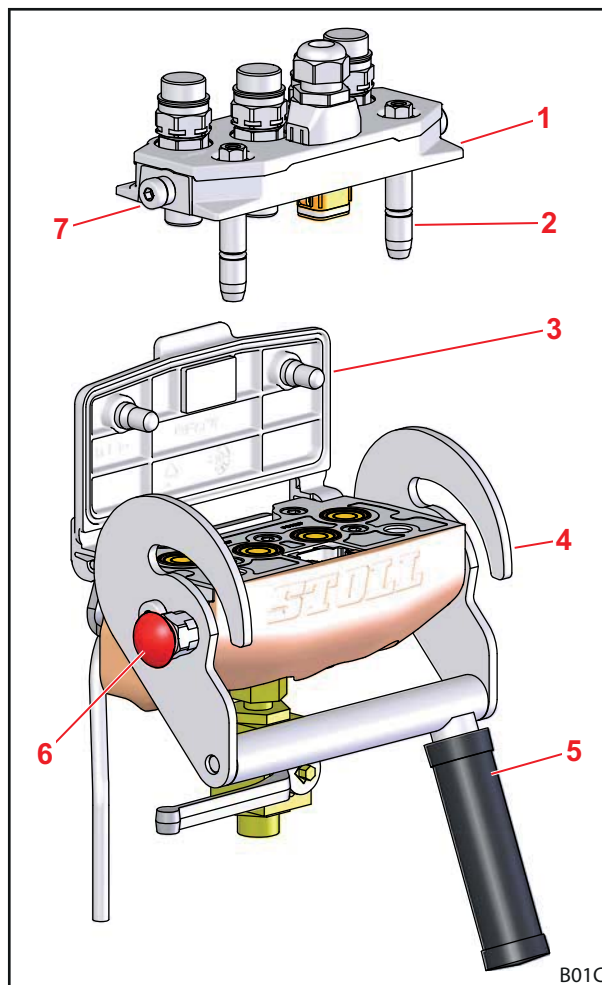
### Vícenásobná spojka Hydro-Fix

Pokud je čelní nakladač vybaven spojkou Hydro-Fix, připojí se všechna 4 hydraulická vedení v jednom pracovním kroku.

Na horní části spojky Hydro-Fix (1) jsou připojena hydraulická vedení čelního nakladače, spodní část je připevněna na pravé konzole a spojena s hydraulickým ventilem.

#### Připojení:

- (1) Otevřete poklop (3) na spodní části spojky Hydro-Fix.
  - (2) Zkontrolujte čistotu spodní části, příp. ji vyčistěte.
  - (3) Sundejte ochranný kryt horní části spojky Hydro-Fix (1).
  - (4) Zkontrolujte čistotu horní části, příp. ji vyčistěte.
  - (5) Stiskněte červený knoflík (6) a páku (5) přetočte nahoru.
  - (6) Horní část s vodicími čepy 2 zasuňte do spodní části.
  - (7) Stiskněte červený knoflík (6) a páku (5) přetočte dolů.
- ✓ Vodítka 4 na horní části se stlačí dolů na čepy 7 a horní část se tak zaaretuje. Červený knoflík 6 vyskočí ven.



B01C



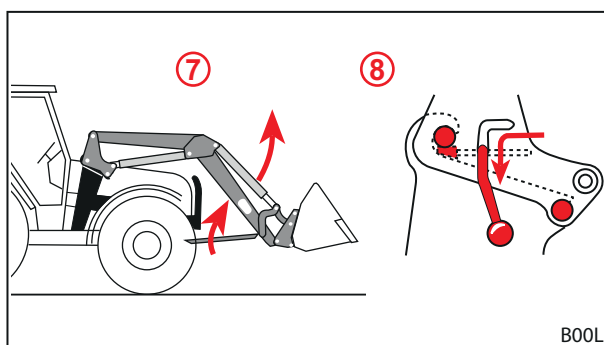
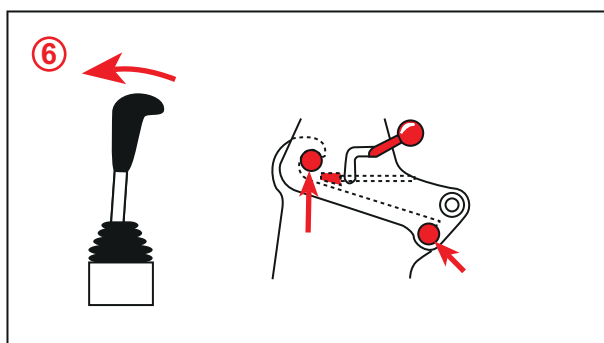
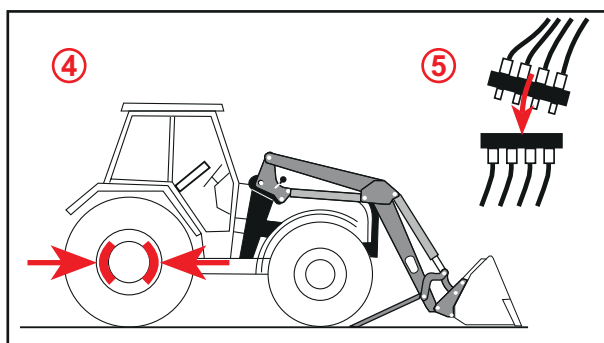
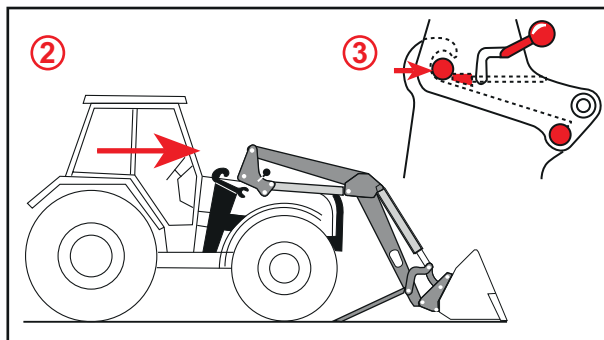
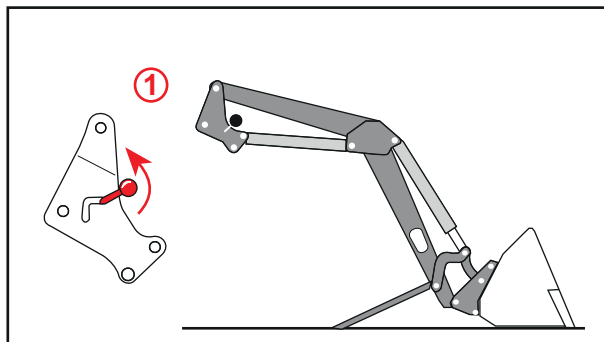
#### 4.4.3 Připojení čelního nakladače

- (1) Povolte upínací páku uzamykacího mechanismu čelního nakladače.
- (2) Traktorem opatrně najedzte doprostřed výložníku.

**i** Pokud najetí není možné, protože jsou sloupky čelního nakladače příliš vysoko nebo nízko, postupujte podle pokynů na další straně!

- (3) Traktorem dál popojedzte, až se oba zajišťovací čepy dotýkají vodící lišty a závěsného háku.
- (4) Traktor zastavte:
  - a) Zatáhněte ruční brzdu.
  - b) Vypněte motor.
  - c) Ovládací páku posuňte do všech koncových poloh, aby se hydraulika odtlakovala.
- (5) Připojte hydraulická vedení a elektrický kabel čelního nakladače.
- (6) Zvedacími válci se čepy na sloupcích zasunou do závěsného háku na upínacích:
  - a) Traktor opět nastartujte.
  - b) Ovládací pákou zatáhněte lehce dozadu (funkce *Zvedání*), až se čepy zaaretují v závěsném háku.
- (7) Zaklapněte odstavné podpěry:
  - a) Ovládací pákou zatáhněte lehce dozadu (funkce *Zvedání*), až se čelní nakladač trochu nadzvedne se země.
  - b) Zatáhněte ruční brzdu.
  - c) Vypněte motor.
  - d) Zaklapněte obě odstavné podpěry:
- (8) Obě uzamykací páky přesuňte nahoru.

**i** Věnujte maximální pozornost řádnému nastavení uzamykacího mechanismu, viz oddíl 4.4.5 "Nastavení uzamykacího mechanismu čelního nakladače".



B00L




### Problémy při najíždění

Pokud byl čelní nakladač odstaven na nevhodném místě nebo byl dříve připojen k jinému traktoru, může se stát, že sloupky čelního nakladače jsou příliš vysoko nebo nízko.

Pozici sloupků lze trochu korigovat pomocí hydrauliky čelního nakladače.

---


 Opatrně tiskněte ovládací páku! Příliš rychlým pohybem může dojít k poškození čelního nakladače nebo traktoru.

---

*Postupujte takto:*

- (1) Povolte upínací páku uzamykacího mechanismu čelního nakladače.
- (2) Traktorem opatrně najedzte doprostřed výložníku.
- (3) Traktorem popojedte tak daleko, až jsou upínáky na traktoru co možná nejbližší před sloupky čelního nakladače.
- (4) Traktor zastavte:
  - a) Zatáhněte ruční brzdu, vypněte motor.
  - b) Ovládací páku posuňte do všech koncových poloh, aby se hydraulika odtlakovala.
- (5) Připojte hydraulická vedení a elektrický kabel čelního nakladače.
- (6) Pomocí hydraulického válce srovnejte sloupky:
  - a) Traktor opět nastartujte.
  - b) *Zvedání/spouštění*: sloupkem kývejte
  - c) *Nabírání/vyklápění*: čelní nakladač trochu nadzvedněte/spusťte.
- (7) Traktorem dál popojedte, až se oba zajišťovací čepy dotýkají vodící lišty a závěsného háku.
- (8) Zaklapněte odstavné podpěry:
  - a) Ovládací pákou zatáhněte lehce dozadu (funkce *Zvedání*), až se čelní nakladač trochu nadzvedne se země.
  - b) Zatáhněte ruční brzdu.
  - c) Vypněte motor.
  - d) Zaklapněte obě odstavné podpěry:
- (9) Obě uzamykací páky přesuňte nahoru.

---

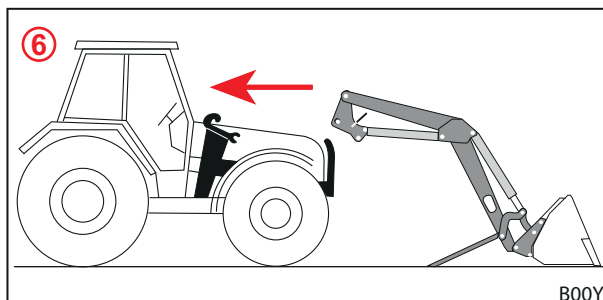
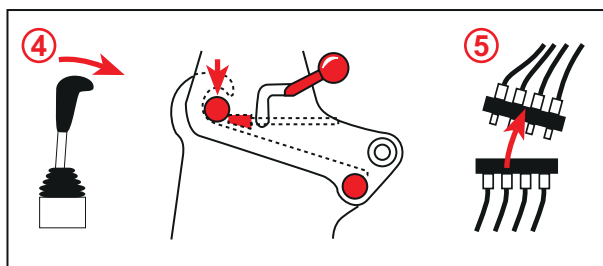
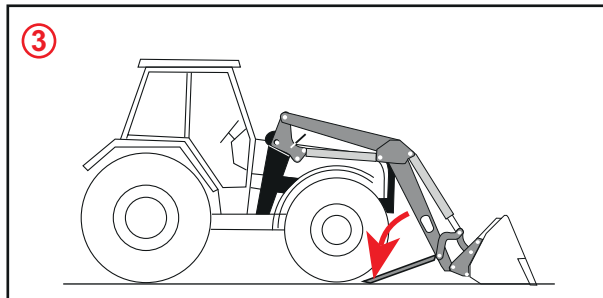
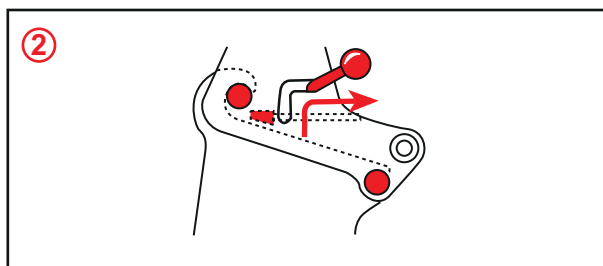
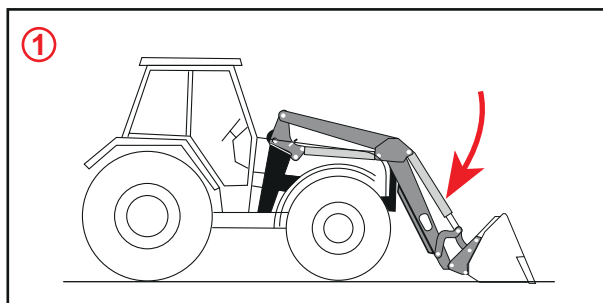
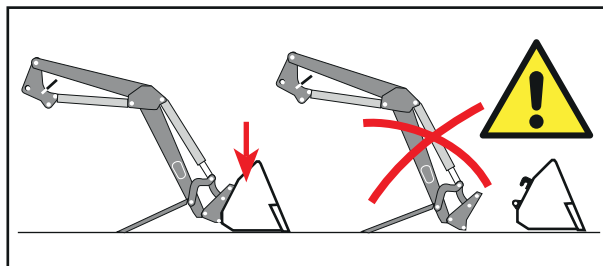
 Věnujte maximální pozornost řádnému nastavení uzamykacího mechanismu, viz oddíl 4.4.5 "Nastavení uzamykacího mechanismu čelního nakladače".

---

#### 4.4.4 Odpojení čelního nakladače

Čelní nakladač odstavujte pouze s připevněným, minimálně 70 kg těžkým nářadím!

- (1) Traktor zastavte:
  - a) Čelní nakladač snižte až na zem.
  - b) Zatáhněte ruční brzdu.
  - c) Vypněte motor.
- (2) Povolte uzamykací mechanismus na obou stranách.
- (3) Vyklopte odstavné podpěry (viz 4.4.1).
- (4) Zvedacími válci vytočte čepy na sloupcích ze závěsného háku na upínácích:
  - a) Traktor opět nastartujte.
  - b) ovládací pákou zatáhněte lehce dopředu (funkce *Snižování*), až čepy nejsou zaaretovány v závěsném háku.
- (5) Odpojení hydrauliky a elektroinstalace čelního nakladače:
  - a) Zatáhněte ruční brzdu.
  - b) Vypněte motor.
  - c) Ovládací pákou posuňte do všech koncových poloh, aby se hydraulika odtlakovala.
  - d) Odpojte hydraulické spojky a elektrickou zástrčku čelního nakladače.
- (6) Traktorem opatrně vycouvejte z čelního nakladače.
- (7) Na hydraulické spojky a zástrčky umístěte ochranné kryty.



B00Y



#### 4.4.5 Nastavení uzamykacího mechanismu čelního nakladače

##### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

##### **Nebezpečí zlomení!**

Při nesprávně nastaveném uzamčení může čelní nakladač v upínáku cvakat. To může vést ke zlomení upínáku. Pokud čelní nakladač odpadne, může dojít ke zranění osob v nebezpečné zóně!

- ▶ Při připojování a odpojování kontrolujte nastavení uzamykacího mechanismu.
- ▶ Pokud je čelní nakladač umístěn na traktoru delší dobu, uzamčení čas od času kontrolujte a upravte.

Uzamykací mechanismus musí být nastaven tak, aby napínání začínalo cca od otočného bodu (šipka) ve vodící drážce.

Pákou musí být možné pohnout zcela dolů znatelnou ruční silou.

Při zavřeném mechanismu nesmí páka „cvakat“.

##### *Kontrola nastavení*

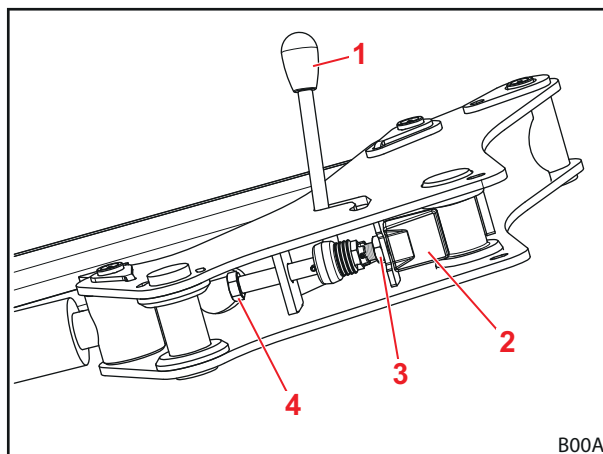
- (1) Uzamykací mechanismus otevřete a zavřete, dbejte přitom na požadovanou ruční sílu.
- (2) Pokud je to třeba, uzamčení seřídíte.

##### *Nastavení*

##### *Potřebné nářadí:*

- ✳ Plochý klíč 24 mm
- ✳ Ráčna ½" s prodloužením, kloubem a nástrčkový klíč 24 mm

- (1) Uzamykací mechanismus zcela otevřete: páka **(1)** zcela nahoře.
- (2) Plochý klíč zasuňte do vodící drážky páky a povolte kontramatici **(3)**.
- (3) Šroubem **(4)** nastavte vklínělec **(2)**.
- (4) Kontramatici opět dotáhněte.



B00A

## 4.5 Připojení a odpojení nářadí

### **VÝSTRAHA**

#### **Používejte pouze bezpečné nářadí!**

Použití nevhodného nářadí (příliš velkého, příliš těžkého, příliš dlouhého atp.) může způsobit přetížení nebo chybnou funkci čelního nakladače. Čelní nakladač se může nečekaně snížit nebo náklad může vypadnout!

Pokud těžiště leží příliš vpředu, může se otevřít pojistný pretlakový ventil čelního nakladače. Nářadí se může během zvedání nečekaně vyklopit.

Může dojít k vážnému poranění řidiče nebo osob v pracovní zóně.

- ▶ Používejte pouze nářadí vhodné pro příslušnou činnost!
- ▶ Používejte pouze nářadí, které je určeno pro čelní nakladač a použitý výměnný rám.
- ▶ Používejte pouze nářadí vhodné konstrukční velikosti!
- ▶ Používejte pokud možno pouze nářadí, které bylo pro čelní nakladač schváleno!
- ▶ Při použití neschváleného nářadí (např. vlastní konstrukce): Ověřte jeho vhodnost pro čelní nakladač a příslušnou činnost.

#### **Zodpovědnost za bezpečnost je na vás!**

- ▶ Dodržujte také návod k obsluze nářadí!

### **VÝSTRAHA**

Při otevřeném nebo nesprávně uzamčeném uzamykacím mechanismu nářadí může nářadí odpadnout.

Může dojít k vážnému poranění nebo úmrtí osob v nebezpečné zóně.

- ▶ Před každým použitím čelního nakladače zkontrolujte správné uzamčení nářadí.



Další informace k různým výměnným rámcům a k uzamykání nářadí naleznete v oddíle 3.3



#### 4.5.1 Manipulace s uzamykacím mechanismem nářadí

##### Uzamykací mechanismus na výměnných rámech EURO, SMS nebo Kombi

###### ⚠ VÝSTRAHA

###### Padající nářadí

Pokud zadní strana nářadí nepřiléhá na výměnný rám, uzamčení nedosáhne do ok nářadí. Uzamčení „vypadá zavřené“, ale nářadí může spadnout.

Může dojít k vážnému poranění nebo úmrtí osob v nebezpečné zóně.

- ▶ Nespoléhejte se pouze na ukazatel polohy nářadí (nálepka)!
- ▶ Ujistěte se, že blokovací čepy sahají do ok nářadí!

###### ⚠ UPOZORNĚNÍ

###### Napětí pružiny na rukojeti uzamykacího mechanismu nářadí!

Nebezpečí zmáčknutí prstů nebo rukou!

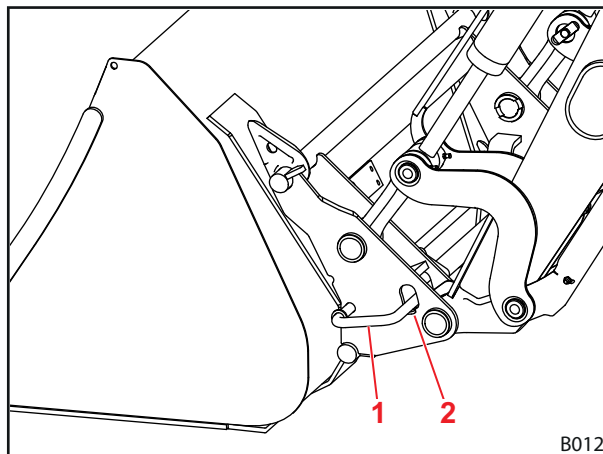
- ▶ Rukojeť chyťte uprostřed jednou rukou!

###### Otevření:

- Rukojeť **(1)** zvedněte, vytáhněte proti napětí pružiny a poté posuňte dolů tak, aby se „jazýček“ **(2)** zahákl za výměnný rám.

###### Zavření:

Uzamykací systém nářadí se automaticky uzavře, když se nářadí naklopí.



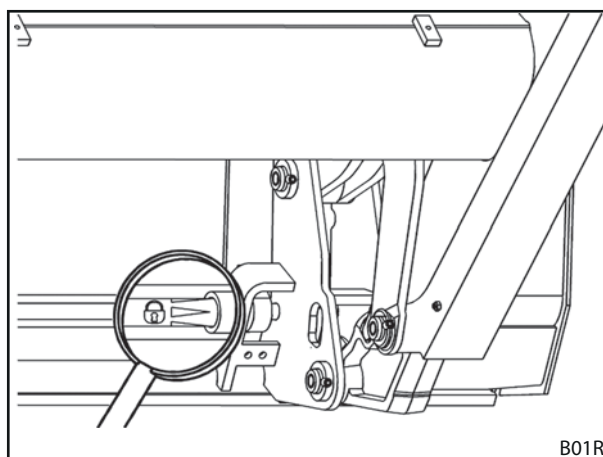
B012

Nálepka ukazuje polohu uzamykacího mechanismu:

Pokud špičky šipek na nálepce ukazují přímo na pouzdro, uzamykací mechanismus je zavřený.



Dbejte na to, aby blokovací čepy sahaly do ok nářadí!



B01R

#### 4.5.2 Připojení náradí

##### Upnutí náradí

- (1) Otevřete uzamykací mechanismus náradí.
- (2) Výměnný rám nakloňte dolů (funkce *Vyklápění*), až horní příčný nosník (příp. horní hrana) výměnného rámu leží níž, než háky na náradí.
- (3) Opatrně popojedte, až příčný nosník přiléhá k náradí.
- (4) Výměnný rám pomalu natočte nahoru (funkce *Nabírání*), přitom ještě trochu popojedte tak, až příčný nosník vjede do háků na náradí.



Automatické uzamčení funguje pouze do výšky cca 1,5 m!

Čelní nakladač nezvedejte přes výšku 1,5 m, pokud si nejste jisti, že uzavírací mechanismus je správně zavřený.

- (5) Náradím naberte a čelní nakladač zvedněte, až uzamykací mechanismus zaskočí.

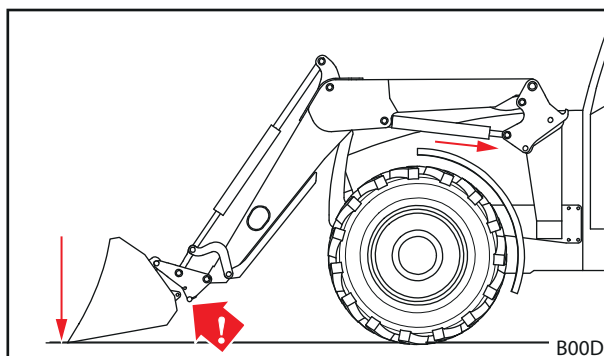
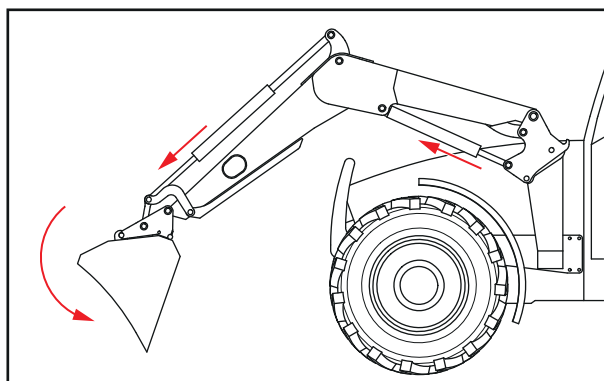
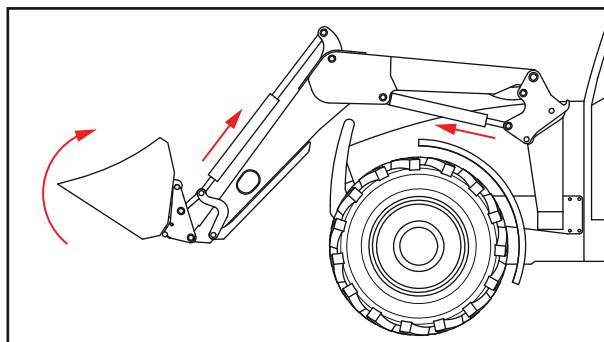
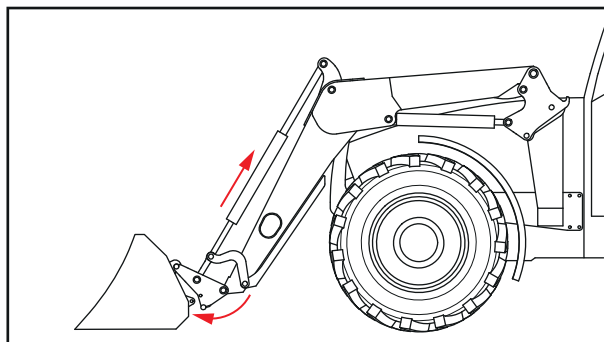
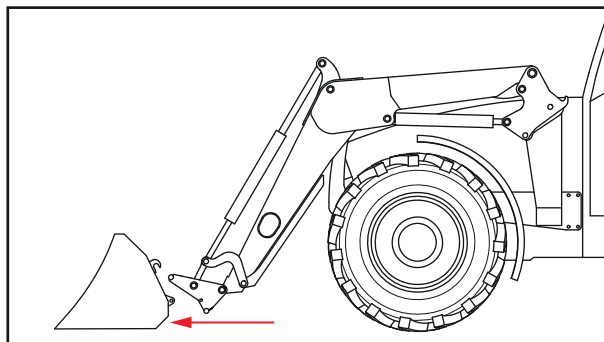
##### Kontrola uzamčení

*Pouze u náradí bez hydrauliky:*

- (1) čelní nakladač spustíte na zem.
- (2) Náradím vyklopte  
nebo
- (1) špicí náradí zatlačte na zem.
- ✓ Pokud není uzamykací mechanismus zasunutý (šipka), při obou těchto operacích náradí vyklouzne z ok.

*U náradí s hydraulickými funkcemi:*

- (1) Čelní nakladač spustíte dolů, aby náradí stálo vodorovně na zemi.
- (2) Traktor vypněte a zatáhněte ruční brzdu.
- (3) Hydrauliku zbavte tlaku přesunutím ovládací páky do všech koncových poloh.
- (4) Zkontrolujte uzamykací mechanismus: Jsou čepy na obou stranách zasunuté do ok náradí?
- (5) Hydraulická vedení náradí připojte ke spojkám na výměnném rámu.

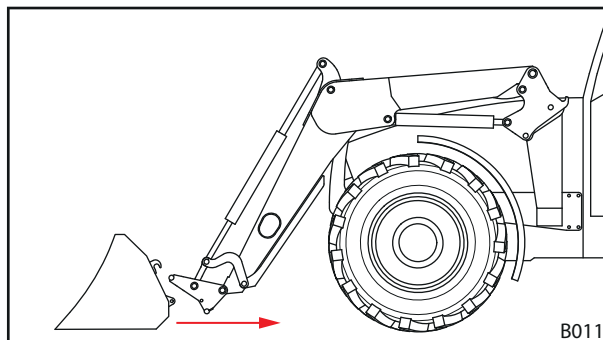
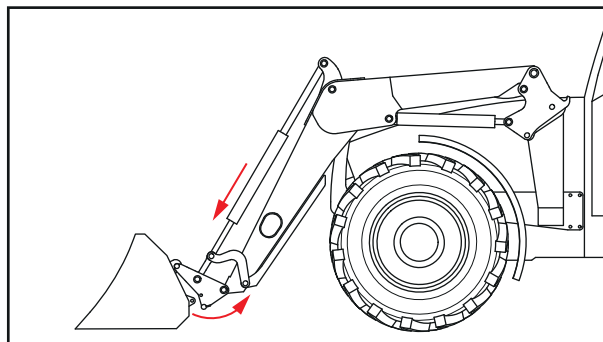


B00D



### 4.5.3 Odpojení nářadí

- (1) Čelní nakladač spusťte dolů, aby nářadí stálo vodorovně na zemi.
- (2) Traktor zastavte:
  - a) zatáhněte ruční brzdu.
  - b) Vypněte motor.
  - c) Ovládací páku posuňte do všech koncových poloh, aby se hydraulika odtlakovala.
  - d) U nářadí s hydraulikou: Ovládací pákou se stisknutou funkcí nářadí pohybujte do bočních koncových poloh, abyste hydrauliku nářadí zbavili tlaku.
- (3) Otevřete uzamykací mechanismus nářadí.
- (4) U nářadí s hydraulikou: Hydraulická vedení nářadí odpojte od spojek na výměnném rámu.
- (5) Výměnný rám vykloňte z háků nářadí.
  - a) Traktor opět nastartujte.
  - b) Výměnný rám nakloňte dolů (funkce *Vyklápění*), až horní příčný nosník výměnného rámu leží níž, než háky na nářadí.
  - c) Traktorem odcouvejte pryč.





## 4.6 Zajišťovací zařízení proti snížení nakladače

### NEBEZPEČÍ

Čelní nakladač nesmí být používán pro zvedací operace, které vyžadují přítomnost osoby v blízkosti zvednutého nákladu. Vzniká nebezpečí, že při výpadku hydrauliky dojde ke zmačknutí osob mezi náklad a zem nebo konstrukční díly.

- ▶ Pro práci s takovýmto nářadím musí být čelní nakladač vybaven zajišťujícím zařízením proti snížení!
- ▶ Zajištění proti snížení nechejte namontovat kvalifikovanými pracovníky odborné dílny!
- ▶ Dodržujte návod k zařízení proti spuštění

### VÝSTRAHA

#### **Nechtěné sklopení!**

U dlouhých nebo daleko dopředu sklopených nářadí může v důsledku příliš daleko ležícího těžiště dojít k otevření tlakového pojistného ventilu čelního nakladače. Může se pak nechtěně sklopit nářadí nebo snížit čelní nakladač.

Pokud se v pracovní zóně vyskytují osoby, mohou být spuštěným nákladem vážně zraněny!

- ▶ Pokud se v bezprostřední nebezpečné zóně nacházejí osoby, čelním nakladačem ani nářadím nepohybujte.
- ▶ Zvedání zahajte teprve tehdy, až všechny osoby opustí bezprostřední nebezpečnou zónu!

Na rozdíl od údajů uvedených v kapitole Bezpečnost se smí používat nářadí se zajištěním proti snížení, které vyžaduje přítomnost osob v blízkosti nákladu (příklad: zvedací zařízení na pytle).

Zařízení proti snížení musí splňovat evropskou normu ČSN EN 12525/A1.

Společnost Stoll nabízí odpovídající zajišťovací zařízení.

Zařízení na zajištění proti spuštění je vysloveně **nevhodné** pro práce s pracovním košem!

Zajišťovací zařízení nezabrání nechtěnému vyklopení nářadí. Proto je při pracích, které vyžadují přítomnost osob v blízkosti nákladu, i se zajišťovacím zařízením nutná zvýšená opatrnost!



## 4.7 Pokyny při jízdě po silnici

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Vypadnutí nákladu!

Při jízdě po silnici mohou vypadnuté části nákladu způsobit dopravní nehody! Může tak dojít k vážným poraněním nebo úmrtí.

- ▶ Po veřejných komunikacích nejezděte s naloženým nářadím.

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Neúmyslné uvedení v činnost!

Uvedení čelního nakladače v činnost při jízdě po silnici může způsobit nehody! Může tak dojít k vážným poraněním nebo úmrtí.

- ▶ Při jízdě po silnici zablokujte hydrauliku.

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nežádoucí pohyb!

Pokud už není ovládací jednotka používána, mohou se při velkém teplotním rozdílu mezi hydraulickým olejem a řídicí jednotkou ovládací šoupátka zaseknout ve stisknuté poloze. Čelní nakladač se pak nechtěně dále pohybuje!

Obzvláště při snížení během jízdy může dojít k vážným nehodám!

Obzvláště při jízdách po silnici může řídicí jednotka rychle vychladnout.

- ▶ Po delších jízdách nebo prostojích vždy nejprve stiskněte funkci *Nabírání* aby se ovládací jednotka rozehřála tekoucím hydraulickým olejem.
- ▶ Funkce *Zvedání* a *Snižování* použijte teprve tehdy, když funkce *Nabírání* a *Vyklápění* spolehlivě fungují a ovládací jednotka je také dostatečně rozehřátá.

Pravidla silničního provozu se liší podle místa použití stroje! Traktor s čelním nakladačem smí po veřejných komunikacích řídit pouze osoby, které mají nezbytné řidičské oprávnění a znalosti platných předpisů!

Pokud by se pravidla silničního provozu na místě použití nakladače lišila od doporučení společnosti Stoll, dodržujte tato místní pravidla!

#### Příprava pro jízdu po silnici

Abyste zabránili neúmyslnému uvedení nakladače do provozu při jízdě po silnici, musíte uzamknout hydrauliku.

- Pokud je vodorovná vzdálenost mezi volantem a přední hranou nadzvednutého nářadí větší než 3,5 metru, nářadí odpojte!
- Namontujte dostatečnou hmotnost zadní části traktoru.
- Čelní nakladač zcela nazvedněte, ale ne přes 4 metry výšky horního okraje. Spodní hrana nářadí musí být minimálně 2 metry nad vozovkou!
- Aktivujte bezpečnostní prvky pro jízdu po silnici, viz dole.
- Pokud máte k dispozici, aktivujte funkci *Comfort-Drive* (viz strana 28).

### Aktivace bezpečnostních prvků pro jízdu po silnici

*U čelních nakladačů, které jsou řízeny originálními ovládacími pákami traktoru:*

- Zavřete uzavírací ventil ve zdvihacích vedeních!

*U čelních nakladačů, které jsou řízeny originálními ovládacími pákami traktoru a jsou vybaveny hydraulikou Comfort*

- Čelní nakladač deaktivujte přepínačem hydrauliky Comfort, viz strana 32.

*U čelních nakladačů, které jsou řízeny jednopákovým řídicím zařízením Base Control značky Stoll:*

- Ovládací páku uzamkněte, viz strana 33.

*U čelních nakladačů, které jsou řízeny jednopákovým řídicím zařízením Pro Control značky Stoll:*

- Čelní nakladač vypněte, viz návod k obsluze. *Pro Control*.

### Jízda po silnici

Čelní nakladač mění jízdní vlastnosti traktoru. Zvednutý čelní nakladač velmi zvyšuje nebezpečí překlopení.

- Berte v úvahu větší délku a vyšší hmotnost!
- Jedte přiměřenou rychlostí! (Společnost Stoll doporučuje: max. 25 km/h)
- Obzvláště opatrně jezděte do zatáček!
- Berte v úvahu delší brzdovou dráhu!
- Dávejte pozor na průjezdnou výšku, např. u mostů, vedení vysokého napětí nebo stromů.

Pokud je to třeba, krátce zastavte a čelní nakladač snižte:

- Nejprve stiskněte funkci *Nabírání*.
- Funkci *Snižování* použijte teprve tehdy, když funkce *Nabírání* a *Vyklápění* spolehlivě fungují a ovládací jednotka je také dostatečně rozeřtáta.

Po projetí čelní nakladač opět zvedněte a aktivujte bezpečnostní prvky pro jízdu po silnici.

- Obzvláště velký pozor dávejte na křižovatkách, v připojovacích pružích a na výjezdech! Čelní nakladač vyčnívá nad traktor!

Pokud je to třeba, nechejte se na nepřehledných místech navigovat.



#### 4.8 Pokyny ke zarovnávání při couvání

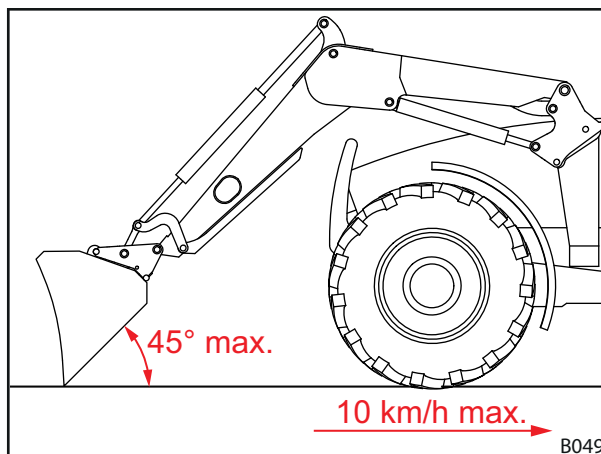
S lopatou čelního nakladače lze vykonávat také lehké zarovnávací práce.

*Dodržujte tyto pokyny, abyste čelní nakladač nebo lopatu nepřetížili a nepoškodili:*

- Zarovnávejte pouze přední hranou lopaty, ne celou plochou dna!
- Úhel mezi dnem a lopatou nesmí být větší než 45°!
- Jedte pomalu, ne rychleji než 10 km/h!
- S lopatou v této poloze pouze couvejte!



Pokud chcete shrnovat směrem kupředu, použijte plovoucí polohu, srovnání s 3.4.2.



## 5 Údržba

### **NEBEZPEČÍ**

Při provádění údržby nesmí být čelní nakladač zvednutý. Může dojít k jeho nečekanému snížení a ke zmačknutí osob před traktorem!

Dojde tak k vážným poraněním nebo úmrtí.

- ▶ Nikdy nestůjte mezi přední částí traktoru a příčným nosníkem čelního nakladače!
- ▶ Před prováděním údržby a oprav čelní nakladač spusťte na zem! Nikdy nepracujte na čelním nakladači, pokud je zvednutý!

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí překlopení!**

Čelní nakladač odstavený na svých odstavných podpěrách není dostatečně bezpečný pro provádění údržby nebo oprav! Čelní nakladač se může při práci překlopit!

Může tak dojít k vážným poraněním nebo úmrtí.

- ▶ Údržbu a opravy provádějte pokud možno na připevněném čelním nakladači.
- ▶ Pokud to není možné, čelní nakladač pomoci jeřábu položte. Dbejte na označená místa nárazu.
- ▶ Pokud to rovněž není možné, zajistěte čelní nakladač na označených místech nárazu proti překlopení, např. pomocí nosných lan nebo řetězů.

### **VÝSTRAHA**

#### **Hydraulický olej pod tlakem!**

I při vypnutém traktoru nebo odpojeném čelním nakladači může být hydraulika pod tlakem!

Při neodborně prováděné údržbě může vystříknout olej pod vysokým tlakem.

Může tak dojít k vážným poraněním.

- ▶ Než otevřete spojky nebo demontujete konstrukční díly hydrauliky, zbavte systém tlaku!
- ▶ Netěsnosti nikdy nehledejte prsty. Používejte pouze vhodné pomůcky!

### **UPOZORNĚNÍ**

#### **Vysoká teplota!**

Hydraulické konstrukční díly a konstrukční díly traktoru mohou být při provozu horké!

- ▶ Před prováděním údržby a oprav nechejte konstrukční díly zchladnout pod 55 °C.

## 5.1 Pravidelná údržba

### 5.1.1 Plán údržby

**i** Uvedené intervaly údržby jsou referenční hodnoty.  
 Intervaly upravte podle podmínek použití!

Místo údržby	Činnost	Interval [hodiny provozu]
Šroubové spoje	Kontrola, příp. dotažení	100 h
Ložiska	Mazání (viz mazací plán)	20 h
Upínáky čelního nakladače (závěsný hák)	Mazání (viz mazací plán)	100 h
	Kontrola opotřebení (viz 5.2.4)	200 h
Uzamykací mechanismus čelního nakladače	Kontrola nastavení	20 h
	Mazání (viz mazací plán)	100 h
Comfort-Drive	Otevření a zavření uzavíracího ventilu	100 h <sup>1</sup>
Hydraulická hadicová vedení	vizuální kontrola, příp. výměna pracovníky odborné dílny	100 h
	Výměna pracovníky odborné dílny	4 roky <sup>2</sup>

<sup>1</sup> minimálně jednou za měsíc

<sup>2</sup> viz pokyny v 5.2.2

### 5.1.2 Mazací plán

**i** Při silném znečišťování intervaly mazání zkratíte!

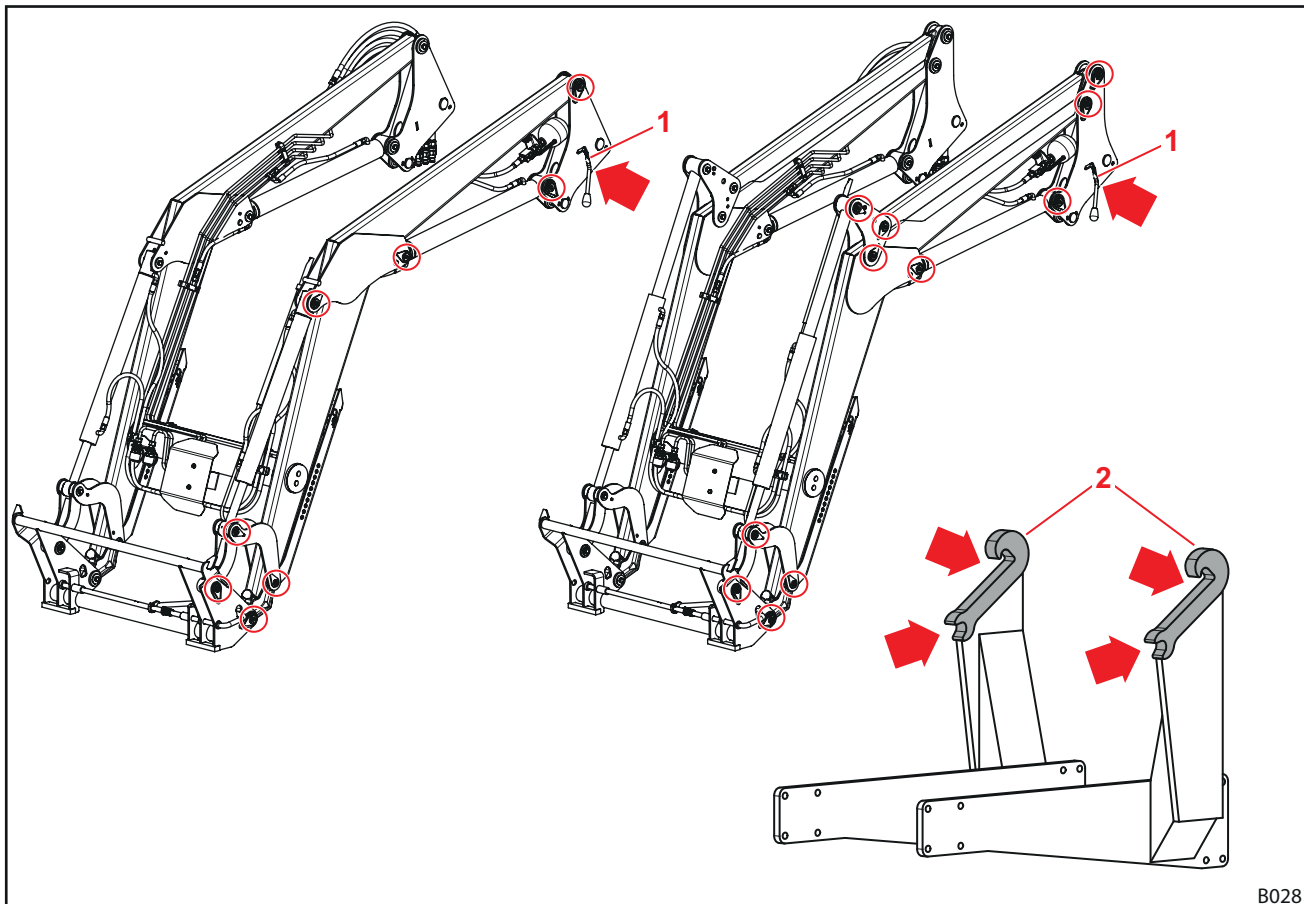
Mazací místa	Interval [hodiny provozu]	Maziva
Ložiska	20 h	Víceúčelový tuk podle norem DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, nebo srovnatelný
Upínáky čelního nakladače (závěsný hák)	100 h	
Uzamykací mechanismus čelního nakladače	100 h	Víceúčelový tuk nebo mazací olej

Umístění mazacích míst a pokyny: viz 5.2.1

## 5.2 Pokyny pro údržbu a opravy

**i** Neodborné opravy mohou způsobit bezpečnostní rizika. Údržbářské práce smí proto provádět pouze dostatečně kvalifikovaný odborník!  
Společnost Stoll doporučuje nechat údržbu provést v odborné dílně.

### 5.2.1 Mazání



Na obrázku je vlevo čelní nakladač CL-H, vpravo čelní nakladač CL-P. Červené kroužky označují maznice ložisek, červené šipky ukazují umístění mazacích míst na uzamykacím mechanismu čelního nakladače **(1)** a na jeho upínacích **(2)**.

Na čelním nakladači CL-H se na každé straně nachází 8 maznic.

Na čelním nakladači CL-P se na každé straně nachází 11 maznic.

- Ložiska čelního nakladače namažte na maznice po každých 20 hodinách provozu jedním stisknutím mazacího lisu.
- Uzamykací mechanismus čelního nakladače vyčistěte a namažte minimálně po každých 100 hodinách provozu a při obtížném chodu.  
Uzamykací mechanismus čelního nakladače lze jednoduše namazat olejem v rozstřikovači. Dejte přitom pozor, aby se tuk nedostal na zachytávací hák.
- Upínáky čelního nakladače namažte na upínacích háčích a kluzných plochách minimálně po každých 100 hodinách provozu.

Pokud upínáky namažete při připojení nebo odpojení čelního nakladače, budete mít menší množství práce.

### 5.2.2 Hydraulická vedení

Hydraulická hadicová vedení mají být podle normy DIN 20066 maximálně 2 roky uložena a maximálně 6 let od data výroby používána. Z toho vyplývá doba použití minimálně 4 roky při normálním zatížení.

Hydraulická hadicová vedení jsou označena 2 daty:

na materiálu hadice např. „1Q15“ znamená výroba hadice v 1. čtvrtletí 2015;

na armatuře např. „0415“ nebo „04/15“ znamená výroba hadicového vedení v dubnu 2015.

- Nepoužívejte hydraulická hadicová vedení, která jsou staří 6 let!
- Nepoužívejte hydraulická hadicová vedení, u kterých je materiál hadic starší 10 let!
- Pokud jsou hadicová vedení předčasně opotřebovaná, zkratěte interval výměny!
- Když jsou hadicová vedení porézní nebo popraskaná, nechejte je vyměnit!

### 5.2.3 Comfort-Drive

#### **NEBEZPEČÍ**

**Hydraulický akumulátor je pod plynovým a olejovým tlakem.**

Neodborná manipulace s hydraulickým akumulátorem může způsobit vážná poranění!

- ▶ Před jakýmkoli zásahem snižte tlak oleje v hydraulickém akumulátoru.
- ▶ Hydraulický akumulátor **neotevírejte!**
- ▶ Nikdy **nedoplňujte** plyn!
- ▶ Vadný hydraulický akumulátor nechejte vyměnit v odborné dílně.

---

*Snižení tlaku oleje v hydraulickém akumulátoru*

- (1) Čelní nakladač spusťte zcela na zem.
- (2) Zatáhněte ruční brzdu, vypněte motor.
- (3) Ovládací pákou zapněte Comfort-Drive, viz strana 28



U elektrických ventilů musíte znovu zapnout zapalování!



U traktorů s jednoduše sestavenou hydraulikou s otevřeným středem musí být ovládací páky všech nadřazených spotřebičů v nulové poloze!

- (4) Ovládací páku posuňte do všech koncových poloh, aby se hydraulika odtlakovala.
- (5) Ovládací páku na několik sekund podržte v poloze *Snižování*, aby se v hydraulickém akumulátoru bezpečně snížil tlak.



## 5.2.4 Kontrolní rozměr upínacího systému čelního nakladače

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Odpadnutí čelního nakladače

Při velkém opotřebení závěsného háku na upínáku čelního nakladače (rozměr **X** větší než 61 mm) může čelní nakladač opadnout z konzoly. Může tak dojít k vážným nehodám!

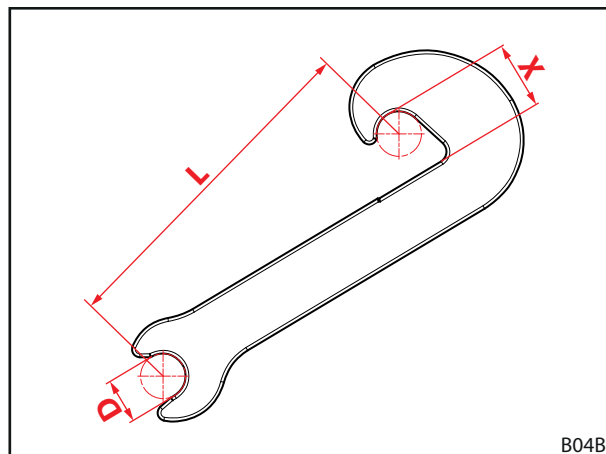
- ▶ Opotřebení (rozměr **X**) pravidelně kontrolujte!
- ▶ Ramena výložníku nikdy **nedoplňujte** na opotřebené nebo poškozené upínáky.
- ▶ U velmi opotřebovaných závěsných háků: konzoly nechte vyměnit nebo opravit v odborné dílně!

#### Rozměry:

- L 300 mm nebo 475 mm  
(podle konstrukční velikosti čelního nakladače)
- X Jmenovitý rozměr:  $60 \pm 0,2$  mm  
Přípustné opotřebení: 61 mm
- D 40 mm



Při nesprávně nastaveném uzamčení (viz 4.4.3, 4.4.5) může dojít k předčasnému opotřebení závěsných háků. Kontrolujte proto pravidelně také nastavení uzamčení!





### 5.2.5 Krouticí momenty šroubů



Dbejte na čistotu závitů!

Uvedené utahovací momenty platí pro čisté, suché a nemastné šrouby a závitů!

Krouticí momenty šroubů				
Závit	Třída pevnosti			
	8,8		10.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M8	23	17	33	24
M8x1	25	18	35	26
M10	46	34	65	48
M10x1,25	49	36	69	51
M12	80	59	110	81
M12x1,5	84	62	118	87
M12x1,25	88	65	123	91
M14	130	96	180	133
M14x1,5	138	102	190	140
M16	190	140	270	199
M16x1,5	210	155	290	214
M18	270	199	380	280
M18x2	280	206	400	295
M18x1,5	300	221	420	310
M20	380	280	530	391
M20x2	400	295	560	413
M20x1,5	420	310	590	435
M22	510	376	720	531
M22x2	540	398	750	553
M22x1,5	560	413	790	582
M24	630	464	890	656
M24x2	680	501	950	700
M27	930	686	1310	966
M27x2	995	733	1400	1032
M30	1260	929	1770	1305
M30x2	1370	1010	1930	1423
5/8" UNC (normální)	175	129	245	180
5/8" UNF (jemný)	200	147	280	206
3/4" UNC (normální)	380	280	530	391
3/4" UNF (jemný)	420	310	590	435

## 6 Řešení poruch

Poruchy na čelním nakladači jsou často zapříčiněny faktory, které nesouvisí se závadou čelního nakladače.

**Pokud dojde k poruchám, zkontrolujte prosím nejprve tyto body:**

- Je v hydraulické nádrži traktoru dostatek oleje?
- Je používán správný olej?  
Používejte pouze olej podle návodu k obsluze traktoru. Špatný olej může způsobit pění a netěsnosti.
- Je hydraulický olej čistý a nevlhký?  
Případně vyměňte olej a filtr.
- Jsou hadice a přípojky správně namontované?  
Přípojky musí být zaaretované.
- Nejsou hadice a přípojky poškozené, sevřené nebo přetočené?
- Byly válce čelního nakladače několikrát posunuty do koncové polohy, aby se odstranil vzduch z vedení a válců?
- Vzali jste v úvahu nízké vnější teploty?  
Dosáhl již olej provozní teploty?

Pokud tyto body nevedou k žádnému řešení, pomůže vám při lokalizaci a odstraňování poruch následující tabulka.



Neodborné opravy mohou způsobit bezpečnostní rizika. Údržbářské práce smí proto provádět pouze dostatečně kvalifikovaný odborník!  
Společnost Stoll doporučuje nechat údržbu provést v odborné dílně.

Popis poruchy	Příčina	Odstranění poruchy
Nízké zvedací a trhací síly.	Nízký tlak oleje.	Zkontrolujte hydraulický systém traktoru.
Ovládací páka se pohybuje ztuha.	Bowdeny jdou ztuha.	Zkontrolujte položení a lehký chod bowdenů. Příp. bowdeny naolejujte nebo vyměňte.
Čelní nakladač a nářadí se pohybují pomalu nebo vůbec.	Málo oleje v hydraulickém systému.	Zkontrolujte stav oleje, příp. jej doplňte.
	Špatně připojené hydraulické spojky.	Zkontrolujte přípojky.
	Vadná hydraulická spojka.	Spojky zkontroluje, příp. vyměňte.
	Nízký přítok oleje.	Zkontrolujte hydraulický systém traktoru.
Čelní nakladač a/nebo nářadí pracují špatným směrem k ovládací páce.	Špatně připojená hydraulická spojka.	Hydraulické spojky zkontrolujte, příp. vyměňte.
	Špatně namontované bowdeny.	Připojení bowdenů zkontrolujte, příp. upravte.
Pomalé nebo nerovnoměrné zvedání čelního nakladače.	Málo oleje v hydraulickém systému.	Zkontrolujte stav oleje, příp. jej doplňte.
	Nízké otáčky motoru.	Otáčky motoru zvyšte.
	Hydraulický olej příliš studený.	Hydraulický systém zahřejte na pracovní teplotu.
	Příliš mnoho nakládaného materiálu v nářadí.	Zmenšete náklad.
	Vadná hydraulická spojka.	Spojky zkontroluje, příp. vyměňte.
	Vnitřní netěsnost v hydraulickém válci.	Válec zkontrolujte, příp. vadný válec opravte nebo vyměňte.
	Špatně nastavený tlakový pojistný ventil.	Zkontrolujte nastavení tlakového pojistného ventilu.
	Vnitřní netěsnost v řídicím bloku.	Řídicí blok zkontrolujte, příp. vyměňte.



Popis poruchy	Příčina	Odstranění poruchy
Nízká zvedací síla.	Vnitřní netěsnost v hydraulickém válci.	Válec zkontrolujte, příp. vadný válec opravte nebo vyměňte.
	Příliš mnoho nakládaného materiálu v nářadí.	Zmenšete náklad.
	Špatně nastavený tlakový pojistný ventil.	Zkontrolujte nastavení tlakového pojistného ventilu.
	Vnitřní netěsnost v řídicím bloku.	Řídicí blok zkontrolujte, příp. vyměňte.
Vzduch v hydraulickém systému. (Patrné z napěněné hydraulické kapaliny.)	Hydraulické čerpadlo nasává vzduch.	Zkontrolujte, zda na vedení mezi hydraulickým čerpadlem a nádrží nejsou volné nebo vadné přípoje.
	Znečištěný hydraulický filtr.	Hydraulický filtr zkontrolujte, příp. vyměňte.
Netěsnost na hydraulických spojkách čelního nakladače, příp. 3. nebo 4. řídicího okruhu.	Netěsnost způsobená vniknutím špíny.	Spojku vyčistěte, příp. vyměňte. Pokud čelní nakladač, příp. 3. nebo 4. řídicí okruh nepoužíváte, hydraulické spojky zavřete ochrannými víky, příp. zavřete kryt Hydrofixu.
Čelní nakladač blokován během zvedacího, příp. snižovacího pohybu.	Spojka není zcela připojena.	Zkontrolujte hydraulické spojky.
	Vadná spojka.	Vadnou polovinu spojky vyměňte.
Čelní nakladač se při spouštění nákladu kymácí.	Vysoká rychlost spouštění.	Rychlost spouštění snižte.
Válec nářadí vyjede, ale už nezajede.	Vadné těsnění pístu ve válci nářadí, takže plochy pístu a kroužku jsou spojené.	Odděleně zkontrolujte těsnost válců, příp. vadný válec vyměňte.
Netěsnosti na hydraulickém bloku.	Volné šroubové spoje,	Šroubové spoje dotáhněte.
	Netěsnost mezi magnetem a ventilem.	Odšroubujte rýhovanou matici, magnet odstraňte, magnetické jádro dotáhněte plochým klíčem.
	Netěsnost mezi přírubami ventilu.	Dotáhněte šrouby nebo vyměňte těsnicí kroužky.

## 7 Dodatek

### 7.1 Technické údaje

Čelní nakladač	Jmenovitá šířka <sup>1</sup> [mm]	Délka ramene výložníku <sup>2</sup> [mm]	Nominální zvedací síla dole <sup>3</sup> [daN]	Nominální zvedací síla nahore <sup>4</sup> [daN]	Hmotnost <sup>5</sup> [kg]
CL 655 H	916	2106	1480	1160	315
CL 655 P		2106	1480	1160	355
CL 755 H		2300	1720	1210	330
CL 755 P		2300	1720	1210	375
CL 855 H		2500	2170	1570	345
CL 855 P		2500	1860	1340	395
CL 955 H		2720	2300	1690	385
CL 955 P		2720	1990	1460	435
CL 755.1 H	1100	2300	1720	1210	345
CL 755.1 P		2300	1720	1210	390
CL 855.1 H		2500	2170	1570	360
CL 855.1 P		2500	1860	1340	410
CL 955.1 H		2720	2300	1690	400
CL 955.1 P		2720	1990	1460	450

<sup>1</sup> měřeno od středu sloupku po střed sloupku.

<sup>2</sup> měřeno od bodu otáčení ramene výložníku k bodu otáčení nářadí.

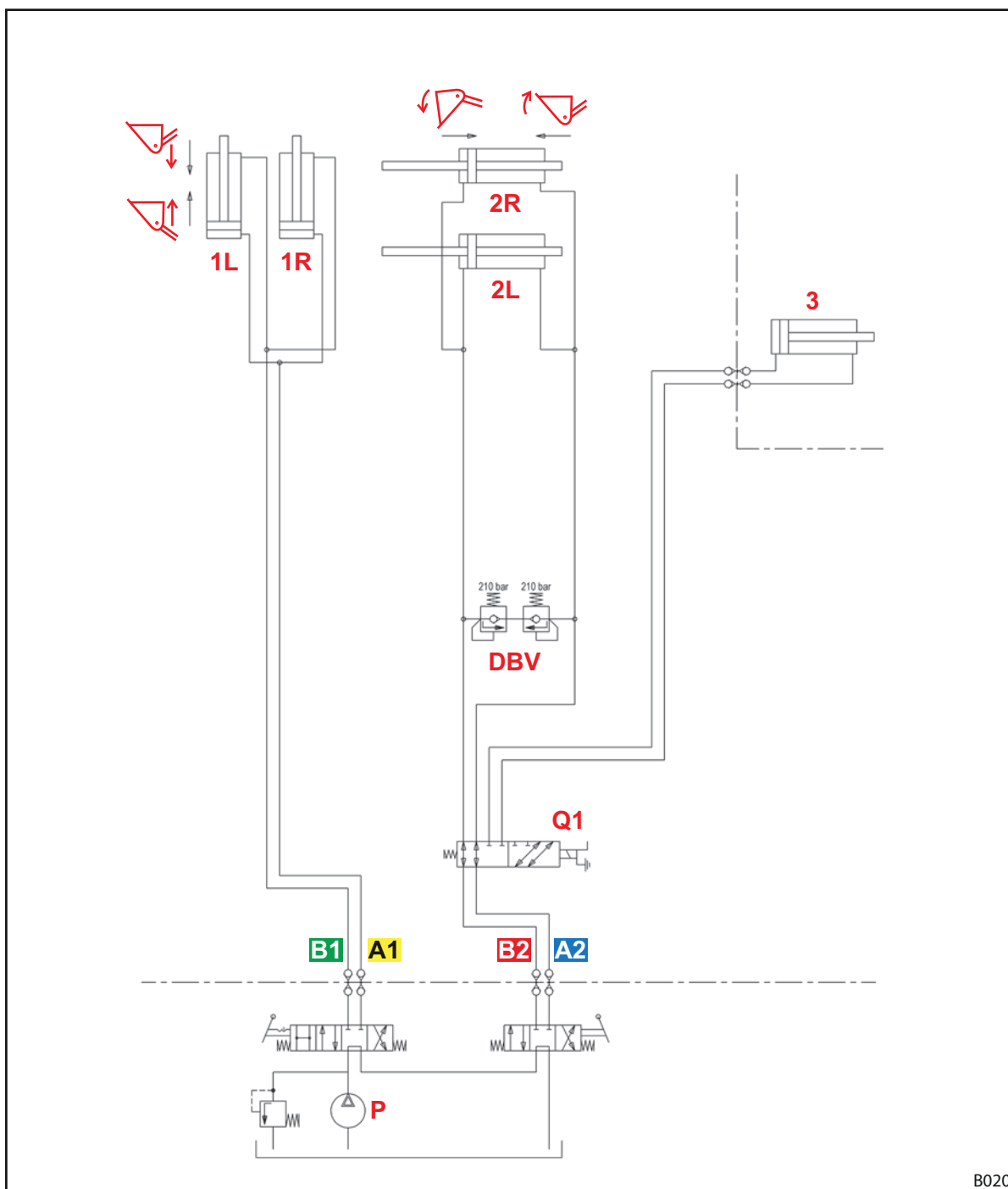
<sup>3</sup> vypočítaná zvedací síla při hydraulickém tlaku 185 barů, zcela spuštěném rameni a ideální nástavbě. Protože geometrie skutečných přídatných dílů musí zohlednit také specifickou geometrii různého vybavení traktoru (velikost pneumatik, nápravy atd.), mohou se skutečné hodnoty v jednotlivých případech výrazně lišit.

<sup>4</sup> jako 3, ale při zcela zvednutém rameni.

<sup>5</sup> typická hmotnost bez nářadí, bez speciálního vybavení. V jednotlivých případech jsou možné odchylky.



7.2 Hydraulické schéma



B020

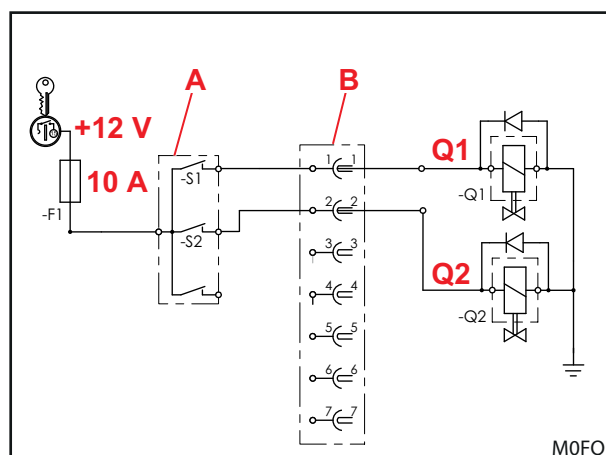
**Legenda**

A1	Vedení „zvedání“	DBV	Pojistný tlakový ventil
B1	Vedení „snížení“	Q1	Ventil 3. řídicího okruhu (doplňková možnost)
A2	Vedení „vyklápění“	3	Hydraulický válec na nářadí
B2	Vedení „nabírání“	P	Tlak traktoru (čerpadlo)
1L	Zvedací válec vlevo		
1R	Zvedací válec vpravo		
2L	Válec nářadí vlevo		
2R	Válec nářadí vpravo		

### 7.3 Schéma elektrického zapojení

#### Legenda


- A Tlačítko na ovládací páce
- B Zástrčka, zásuvky (většinou 7pólová)
- Q2 Hydraulický ventil 3. řídicího okruhu
- Q1 Návrh zapojení pro další elektrické/elektrohydraulické vybavení na čelním nakladači nebo na nářadí (např. 4. řídicí okruh).

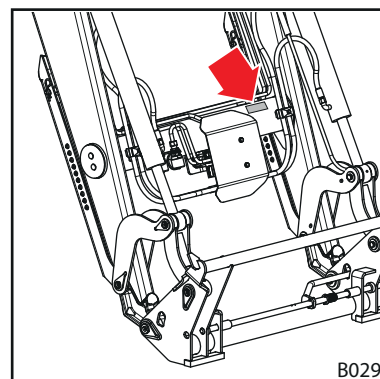


**i** Toto schéma neplatí pro traktory s jednopákovým ovládním *Pro Control!*  
 V tomto případě dodržujte *návod k montáži a obsluze pro zařízení Pro Control!*

**i** Jmenovité napětí 12 V musí být připojeno přes zámek zapalování. Připojení musí být chráněno tavnou pojistkou.

## 7.4 Označení

Wilhelm <b>STOLL</b> Maschinenfabrik GmbH	
CE	Type xxxxx <b>1</b> xxxxxx
	Item-No. xx <b>2</b> xxx
	Weight xx <b>3</b> xx kg Year x <b>4</b> x Hydr.Pres. <b>5</b> x bar Serial-No. xx <b>6</b> xxx
Made in xx <b>7</b> xxx	Bahnhofstraße 21 · 38268 Lengede · Germany
	



Čelní nakladač je označen tímto typovým štítkem. Typový štítek se nachází na příčném nosníku.

Údaje na typovém štítku:

- 1 Typ čelního nakladače (např. výkyvné rameno ClassicLine CL 955 P)
- 2 Identifikační číslo
- 3 Hmotnost
- 4 Rok výroby
- 5 Přípustný hydraulický tlak (ne u všech zařízení)
- 6 Sériové číslo
- 7 Země výroby, např.:  
Germany: Spolková republika Německo  
ROK: Korejská republika  
IE: Irsko  
PL: Polsko

## 7.5 Likvidace

Čelní nakladač se do značné míry skládá z konstrukčních dílů z oceli a z hydraulických komponentů, které mohou mimo jiné obsahovat gumu a umělé hmoty.

Starý čelní nakladač nebo komponenty čelního nakladače nechejte zlikvidovat specialisty!

Týká se to obzvláště hydraulických komponentů, které ještě obsahují zbytky oleje, a mohou tak způsobit vážné poškození životního prostředí.

Při likvidaci hydraulického oleje dodržujte návod k obsluze traktoru a místní předpisy na ochranu životního prostředí!



## 7.6 Prohlášení o shodě

Toto prohlášení o shodě je zde obsahově reprodukováno podle směrnice ES 2006/42/ES, Příloha I, Odstavec 1.7.4.2 c)

### Prohlášení o shodě

podle směrnice 2006/42/ES, příloha II A.

Společnost  
Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH  
Bahnhofstrasse 21  
38268 Lengede, Německo

tímto prohlašuje, že čelní nakladač značky STOLL typ ClassicLine CL  
(sériová čísla od 7015000 do 7099999)

splňují veškerá příslušná ustanovení směrnice ES.

#### Použité směrnice ES:

2006/42/ES	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepřacované znění)
2004/108/ES	Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS

#### Použité harmonizované normy:

ČSN EN ISO 12100:2011-03	Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika (ISO 12100:2010); německé vydání EN ISO 12100:2010
ČSN EN ISO 12100 oprava 1:2013-08	
ČSN EN 12525:2011-02	Zemědělské stroje – Čelní nakladače – Bezpečnost; německé vydání EN 12525:2000+A2:2010
ČSN EN ISO 4254-1:2013-10	Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky (ISO 4254-1:2013); německé vydání EN ISO 4254-1:2013
ČSN EN ISO 14982:2009-12	Zemědělské a lesnické stroje – Elektromagnetická kompatibilita – Zkušební metody a přijímací kritéria (ISO 14982:1998); německé vydání EN ISO 14982:2009
ČSN EN ISO 4413:2011-04	Hydraulika – Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na hydraulické systémy a jejich součásti (ISO 4413:2010); německé vydání EN ISO 4413:2010

Osoba oprávněná k sestavování technické dokumentace je vedoucí vývoje společnosti STOLL GmbH, adresa viz výše.

Lengede, 22. 11. 2016

Guido Marenbach  
vedení podniku

v zast. Dr. Rainer Golloch  
vedoucí vývoje







Adresa obchodního zástupce

Zde nalepte nebo zapište sériové číslo

**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

E-mail: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**Společnost STOLL na webu:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)